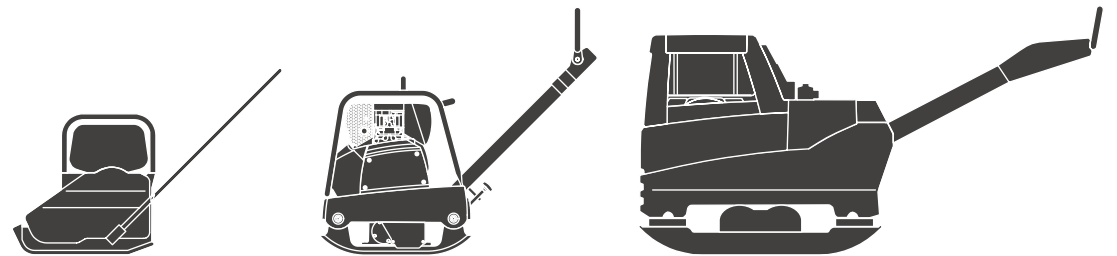


AMMANN

Ersatzteile
Spare parts
Pièces de rechange

AVP 3520 H



Bauprogramm

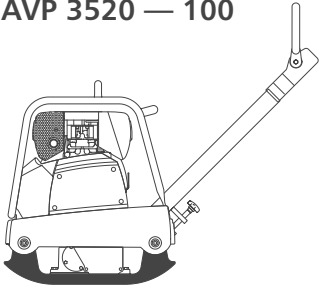
Product line

Programme matériels

Vibrationsstampfer	Vibrationsstamper
Vibrationsplatten	Vibrationsplader
Grabenvibrationswalzen	Grøft-vibrationsvalser
Doppelvibrationswalzen	Doppelvibrationsvalser
Tandem-Vibrationswalzen	Tandem-Vibrationsvalser
Walzenzüge	Valsetræk
Rammers	Apisonadoras vibratorias
Vibrating plates	Placas vibratorias
Trench vibratory rollers	Apisonadoras de zanjas
Pedestrian double drum rollers	Rodillos vibratorios dobles
Tandem vibrating rollers	Rodillos vibratorios tandem
Self-propelled vibratory rollers	Rodillos vibratorios automotores
Pilonneues	Vibradores
Plaques vibrantes	Placas vibradoras
Rouleaux vibrants de tranchée	Cilindros vibradores para valas
Rouleaux vibrants duplex	Cilindros vibradores duplos
Rouleaux tandem vibrants	Cilindros vibradores tandem
Rouleaux vibrants monobille	Tréns vibradores
Trilstampers	Vibrocostipatori
Trilplatten	Vibropiastre
Sleuftrilwalsen	Vibrorulli per fossi
Dubbele trilwalsen	Vibrorulli doppi
Tandemtrilwalsen	Vibrorulli tandem

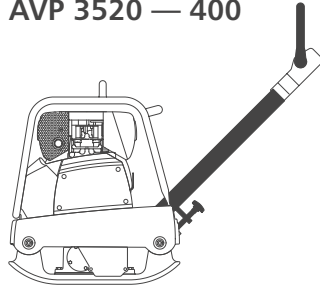
Hauptgruppen / Main groups / Principaux ensembles

AVP 3520 — 100



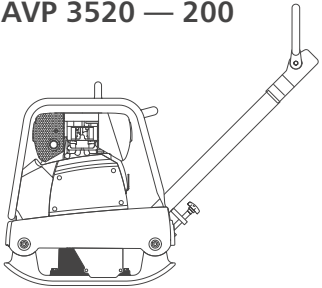
Grundplatte
Base plate
Plaque de base

AVP 3520 — 400



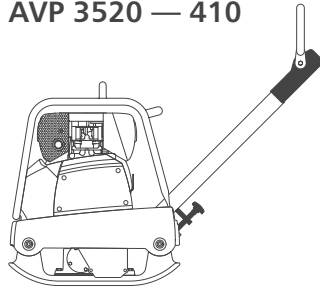
Deichsel
Tow bar
Timon

AVP 3520 — 200



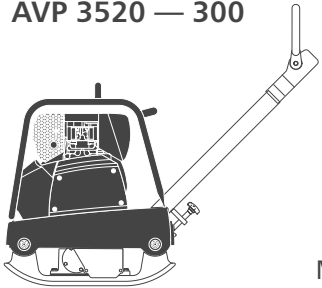
Erreger
Exciter
Excitateur

AVP 3520 — 410



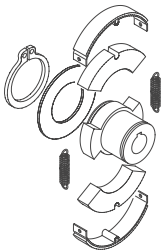
Deichselventil
Tow bar valve
Soupape de timon

AVP 3520 — 300



Motor-/Anbauteile
Engine / Fitting parts
Moteur / Pièces de montage

AVP 3520 — 310



Fliehkraftkupplung
Centrifugal clutch
Embrayage centrifuge

AVP 3520 — 600

AMMANN



AVP 1240

Schilder
Decals
Fiches

Ersatzteile

AMMANN

Wichtig!

Um Ersatzteilbestellungen schnell und richtig ausführen zu können, benötigen wir folgende Angaben:

1. Maschinen-Nr.: _____

2. Maschinen-Typ: _____

3. ggf. Motor-Typ: _____

(Für Ihren Gebrauch hier einschreiben, die Angaben entnehmen Sie bitte dem Typenschild)

4. Artikelbezeichnung, Artikel-Nr. und Stückzahl.

5. Versandart (per Post, Eil- oder Flugpost, Spedition oder Nachtverteiler).

6. Genaue Versandanschrift, falls erforderlich mit Bahn- oder Poststation.

Nur **Original**-Ersatzteile gewährleisten eine einwandfreie, von uns geprüfte Beschaffenheit. Deshalb nur derartige Ersatzteile verwenden, da wir sonst keine Garantie übernehmen.

Bei Garantiefällen das schadhafte Teil einsenden und **vor** der Schadens- behebung Ihren Vertragshändler oder unsere Kundendienstabteilung informieren (FAX 02242 / 88 02 89).

Bei Garantiefällen an Verbrennungsmotoren setzen Sie sich bzgl. der Schadensbehebung und Garantieabwicklung bitte mit dem Motoren- hersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten in Verbindung.

Die Abbildungen sind wegen technischer Weiterentwicklung für die Aus- führung unverbindlich.

Ihre Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an die nächste Händlerverkaufs- stelle oder an:

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Strasse 36
D-53773 Hennef

Postfach 11 63
D-53758 Hennef

FAX 0 22 42 / 88 02 89

Spare parts

AMMANN

Important!

In order to enable spare parts orders to be processed quickly and correctly, we require the following data:

1. Machine number: _____
2. Machine type: _____
3. Motor type: _____
(enter here for your own use; the data is shown on the type plate of the machine)
4. Article designation, article number and quantity.
5. Dispatch mode (by post, express or air mail delivery, forwarding agent or distributor.
6. Exact dispatch address, if necessary with train or postal station.

Only **original** spare parts ensure a perfect condition tested by us; no warranty can be given if original spare parts are not used.

In case of warranty claims, send in the damaged part and notify your authorised dealer or our service department prior to repairing the damage (fax: 0049 22 42 / 88 02 89).

In case of warranty claims for combustion engines, please contact the engine manufacturer or one of his authorised repair workshops to repair the damage or process the warranty claim.

Because of the steady development of our products, the shown illustrations are non-committal.

To order spare parts, please contact your local dealer or write to:

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Strasse 36
D-53773 Hennef

Postfach 11 63
D-53758 Hennef

FAX 0049 22 42 / 88 02 89

Pièces de rechange



Important!

Pour pouvoir traiter rapidement et correctement les commandes de pièces de rechange, nous avons besoin des indications suivantes:

1. No. de machine: _____
2. Type de machine: _____
3. Type de moteur: _____
(à inscrire ici pour votre usage; prière d'utiliser les indications données sur la plaque signalétique de la machine)
4. Désignation d'article, no. d'article et quantité.
5. Type d'expédition (par poste, express ou poste aérienne, commissionnaire de transport ou messagerie).
6. Adress exacte d'expédition, si nécessaire avec la station ferroviaire ou postale.

Seules les pièces de rechange **originales** garantissent des propriétés parfaites contrôlées par nos soins. N'utilisez donc que ces pièces de rechange, étant donné que sinon nous n'assumerons aucune garantie.

En cas de recours à la garantie, renvoyer la pièce défectueuse et informer votre vendeur contractuel ou notre département de service après-vente (FAX0049 22 42 / 88 02 89).

En cas de recours à la garantie pour des moteurs à combustion, veuillez contacter le fabricant du moteur ou un de ses ateliers contractuels pour l'élimination du dommage et le règlement de la garantie.

En raison de l'évolution technique, les figures ne sont pas définitives pour la construction.

Veuillez adresser votre commande de pièce de rechange au point de vente le plus proche ou à:

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Strasse 36 Postfach 11 63
D-53773 Hennef D-53758 Hennef

FAX 0049 22 42 / 88 02 89

Onderdelen

AMMANN

Belangrijk!

Om onderdeelbestellingen vlug en goed uit te kunnen voeren hebben wij de volgende gegevens nodig:

1. Machinenr.: _____

2. Machintyp: _____

3. Event. motortype: _____

(Het beste hier opschrijven)

4. Vroegere aanduiding, artikelnummer en aantal stuks.

5. Wijze van verzending (per post, snel- of vliegpost, expeditie of nachtdistributie).

6. Nauwkierig adres, indien nodig met spoorstation of Post- kantoor. De gegevens vindt u op het typeplaatje van de machine.

Uitsluitend **originele** onderdelen garanderen een onberispelijke, door ons gecontroleerde kwaliteit. Daarom uitsluitend zulke onderdelen gebruiken omdat wij anders geen garantie kunnen geven.

Bij garantie het beschadigde onderdeel toesturen en vóór het opheffen van de schade uw handelaar of onze klantenservice informeren (FAX: 0049 2242/8802-89).

Bij garantie aan verbrandingsmotoren neemt u omtrent het opheffen van de schade en de afwikkeling van de garantie met de motorfabriek of een werkplaats waarmee hij een contract heeft, contact op.

De afbeeldingen zijn wegens de technische verdere ontwikkeling voor de uitvoering niet bindend.

Uw onderdelenbestelling stuurt u het beste aan het dichtbijzijnde handelaarskantoor of aan:

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef

Postfach 1163
D-53758 Hennef

Telefax 0049 2242/8802-89

Reserve dele

AMMANN

Vigtigt!

De kan forvente korrekt levering ved bestilling af reservedele. Dertil skal vi bruge følgende oplysninger:

1. Maskinnummer: _____
2. Maskintype: _____
3. Evt. motortype: _____
(skriv nummeret her til Deres egen brug; se oplysningerne på maskinens typeskilt.)
4. Artikelbetegnelse, artikel-nr. og ønsket antal
5. Ønsket forsendelsesmåde (postpakke, ekspres- eller luftpost, spedition eller tilstilling om natten)
6. Nøjagtig adresse, om nødvendigt med bane- og poststation

Kun **originale** reservedele, der er kvalitetsafprøvet af os før leveringen, garanterer en upåklagelig beskaffenhed. Vi tilråder kun at anvende disse reservedele, idet garantiydelsen ellers bortfalder.

I tilfælde af garantiydelse bedes den defekte del indsendt. Informer Deres forhandler eller vor kundeservice (fax 0049 22 42 / 88 02-89) før fejlen udbedres.

I forbindelse med garantiydelser for forbrændingsmotoren bedes De kontakte producenten af motoren eller dennes værksted med hensyn til udbedring af skaden og afvikling af garantien.

Illustrationerne er uforbindende for modellen på grund af den tekniske videreudvikling.

Send venligst bestilling af reservedele til den nærmeste forhandler eller til:

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef

Postfach 11 6
D-53758 Hennef

FAX 0049 22 42 / 88 02-89

Piezas de repuesto



¡Importante!

Para poder despachar rápida y correctamente los pedidos de recambios necesitamos que se nos faciliten las siguientes indicaciones:

1. No. de máquina: _____

2. Tipo de máquina: _____

3. Tipo de motor: _____

(Anótelo aquí, para usarlo Vd.; Se ruega tomar las indicaciones de la placa de características fijada a la máquina.)

4. Denominación del artículo, No. del artículo y cantidad.

5. Modo de envío (por correo, correo urgente, correo aéreo, empresa de transportes o distribuidor nocturno).

6. Dirección de envío exacta, caso de ser necesario indicando también la estación de ferrocarril o postal.

Tan sólo recambios **originales** garantizan una característica perfecta, ensayada por nosotros. Por tal motivo, sólo se han de emplear tales recambios, puesto que, de no hacerlo, no concedemos garantía alguna.

Se nos tiene que enviar la pieza defectuosa en los casos de garantía. Además, antes de ponerse a reparar el daño, se tiene que informar del caso a su comerciante contratado o a nuestro departamento del servicio postventa (FAX 00492242 / 8802-89).

En casos de garantía para motores de combustión se ruega ponerse en contacto con el fabricante de motores o uno de sus talleres contratados para gestionar la reparación del daño y hacer los tramites de la garantía.

Las figuras se entienden sin compromiso para la construcción, en razón al progreso tecnológico ulterior.

Se le ruega que su pedido de recambios lo dirija al punto de venta del establecimiento comercial más próximo o a:

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Strasse 36
D-53773 Hennef

Postfach 11 63
D-53758 Hennef

FAX 0049 22 42 / 88 02 89

Peças de reposição



Importante!

Para se poder despachar uma encomenda de peças sobresselentes rápida e correcta, precisamos dos seguintes dados:

1. Número da máquina _____
2. Modelo da máquina _____
3. Modelo do motor _____
(registar aqui para sua utilização; Estes dados podem ser deduzidos da placa de referência da máquina.)
4. Designação do artigo, número do artigo e número de peças.
5. Modalidade de envio (via correio, via expresso, via aérea, por expeditor ou distribuição nocturna).
6. Direcção correcta de destinatário; em caso de necessidade, mencionar a respectiva estação de caminho-de-ferro ou posto de correio.

Só as peças sobresselentes **originais** é que garantem a boa qualidade, por nós testada. Por isso, deve utilizar-se apenas peças originais, caso contrário nós não assumimos qualquer responsabilidade.

No caso de ter garantia, enviar a peça danificada e informar o seu fornecedor ou os nossos serviços ao cliente, antes da reparação dos danos.

Com respeito à reparação de avarias nos casos de motores de combustão com garantia, queira contactar o fabricante de motores ou um dos seus concessionários.

Para fazer a sua encomenda de peças sobresselentes é favor dirigir-se ao seu fornecedor ou a:

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef

Postfach 1163
D-53758 Hennef

Telefax 0049 2242/8802-89

Parti di ricambio

AMMANN

Importante!

Per metterci nella condizione di evadere velocemente e correttamente una Vostra ordinazione di parti di ricambio, dovete per cortesia

1. Macchina n.: _____

2. Macchina tipo: _____

3. Event. motore tipo: _____

(scrivetelo qui per ogni Vostra ulteriore necessità; Rilevate i dati tecnici della macchina dalla rispettiva targhetta applicata sulla macchina stassa.)

4. Denominazione articolo, Articolo n. e numero di pezzi richiesti

5. Tipo di spedizione (per posta, espresso o area, casa spedizioni o consegna notturna)

6. Indirizzo molto preciso per la consegna, se necessario anche con indicazione della stazione ferroviaria o dell'ufficio postale.

Le parti **Originali** di Ricambio garantiscono una qualità perfetta e da noi controllata. Quindi si raccomanda di usare solo tali parti di ricambio, visto che in caso contrario noi non diamo alcuna garanzia.

Se subentrasse un caso di garanzia dovete assolutamente inviarci la parte difettosa e, ancora prima di eliminare detto guasto, dovete informare il Concessionario o il nostro Reparto Assistenza Cliente (via telefax: 0049 2242/8802-89).

Se subentrasse un caso di garanzia per i motori Diesel, Vi preghiamo di contattare, sia per l'eliminazione del guasto che per l'applicazione della garanzia, la fabbrica del motore oppure un suo concessionario.

Vi preghiamo infine di indirizzare La Vostra Ordinazione per le parti di ricambio al Concessionario più vicino oppure a

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef

Postfach 1163
D-53758 Hennef

Telefax 0049 2242/8802-89

Dicht- und Klebstoffe
Sealing- and bonding adhesives
Etanchéifiant et Colle
Isolatie- en lijmstoffen
Tætnings- og klæbemidler
Lim- och tätningsmedel
Materiales de juntas y de adhesivos
Materiais de vedação e colantes
Adesivi e collanti

①	A1	2-9L0 00 002	Loctite 262	250 ml
②	A2	2-806 05 260	Loctite 5205	300 ml
③	A3	2-806 02 010	Shell Alvania R3	1.0 kg
④	A4	2-9IH 00 001	Epple 22	250 ml
⑤	A5	2-9K0 00 020	Klüber 46 MR401	0.75 kg
⑥	A6	2-806 05 060	Atmosit Compact	75 ml
⑦	A7	2-806 05 200	Sico Met 50	20 g
⑧	A8	2-806 05 170	Omni Visc 1002	
⑨	A9	2-806 02 050	Shell Alvania EP1	600 g
⑩	A10	2-806 05 310	Beta Link K1	
⑪	A11	2-806 03 017	Metaflux	
⑫	A12	2-806 05 290	Loctite 5910	300 ml
⑬	A13	2-9L0 00 001	Loctite Cleaner 7063	450 ml
⑭	A14	2-9L0 00 006	Loctite 221	50 ml
	A15	2-806 05 090	Omni Visc 1050	50 ml

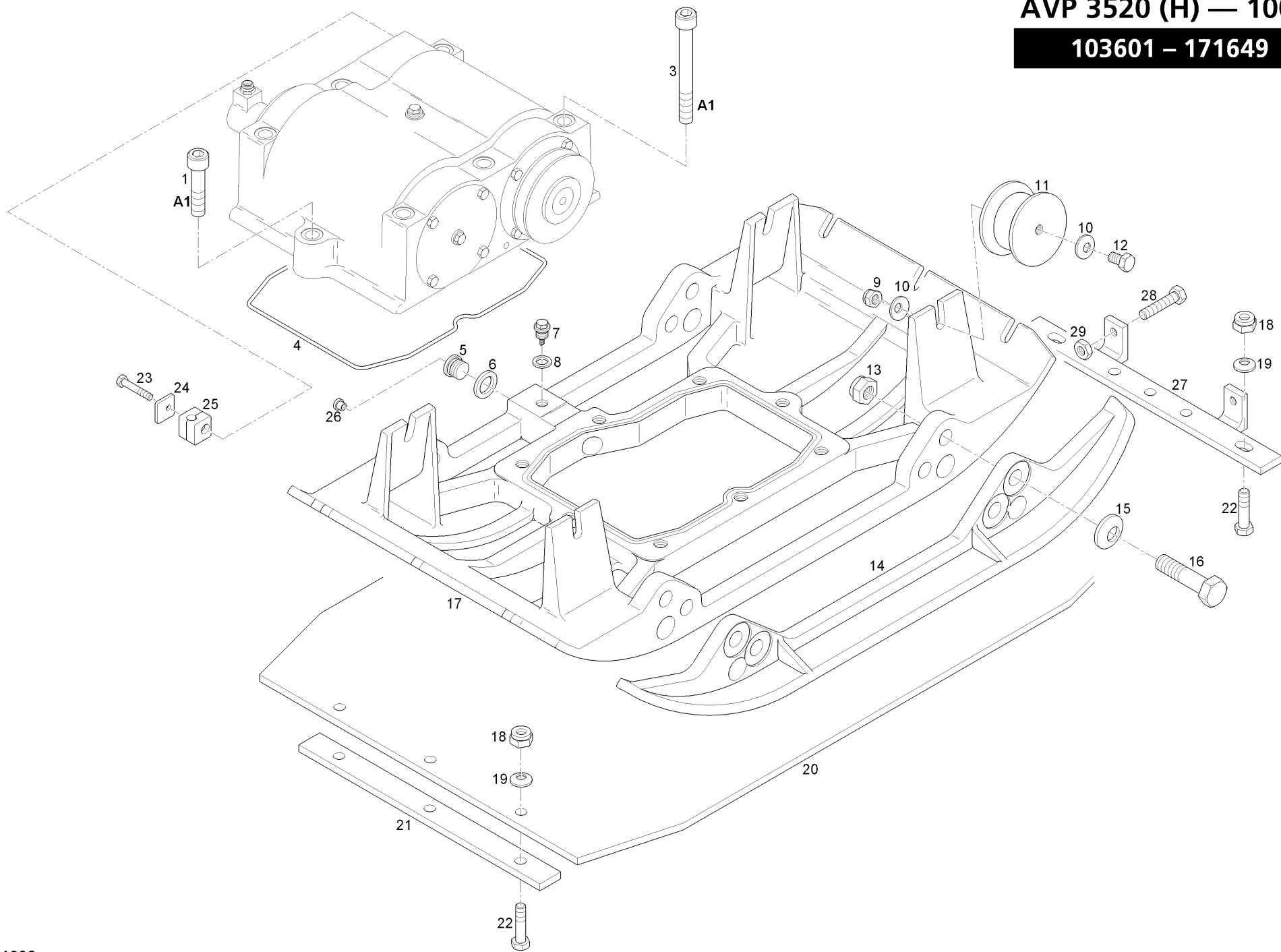
TAB01010.cdr

siehe Hinweis auf den Bildtafeln
 as specified in the individual tables
 suivant les marques sur les tableau correspondant
 zie aanwijzing op de betreffende borden
 se henvesningen på de enkelte tegninger
 se anvisningarna på skyltarna
 véase indicación sobre detalles en las láminas de figuras
 cide indicação nos quadros de imagens individuais
 seguire le indicazioni sul quadro corrispondente

AMMANN

AVP 3520 (H) — 100.1

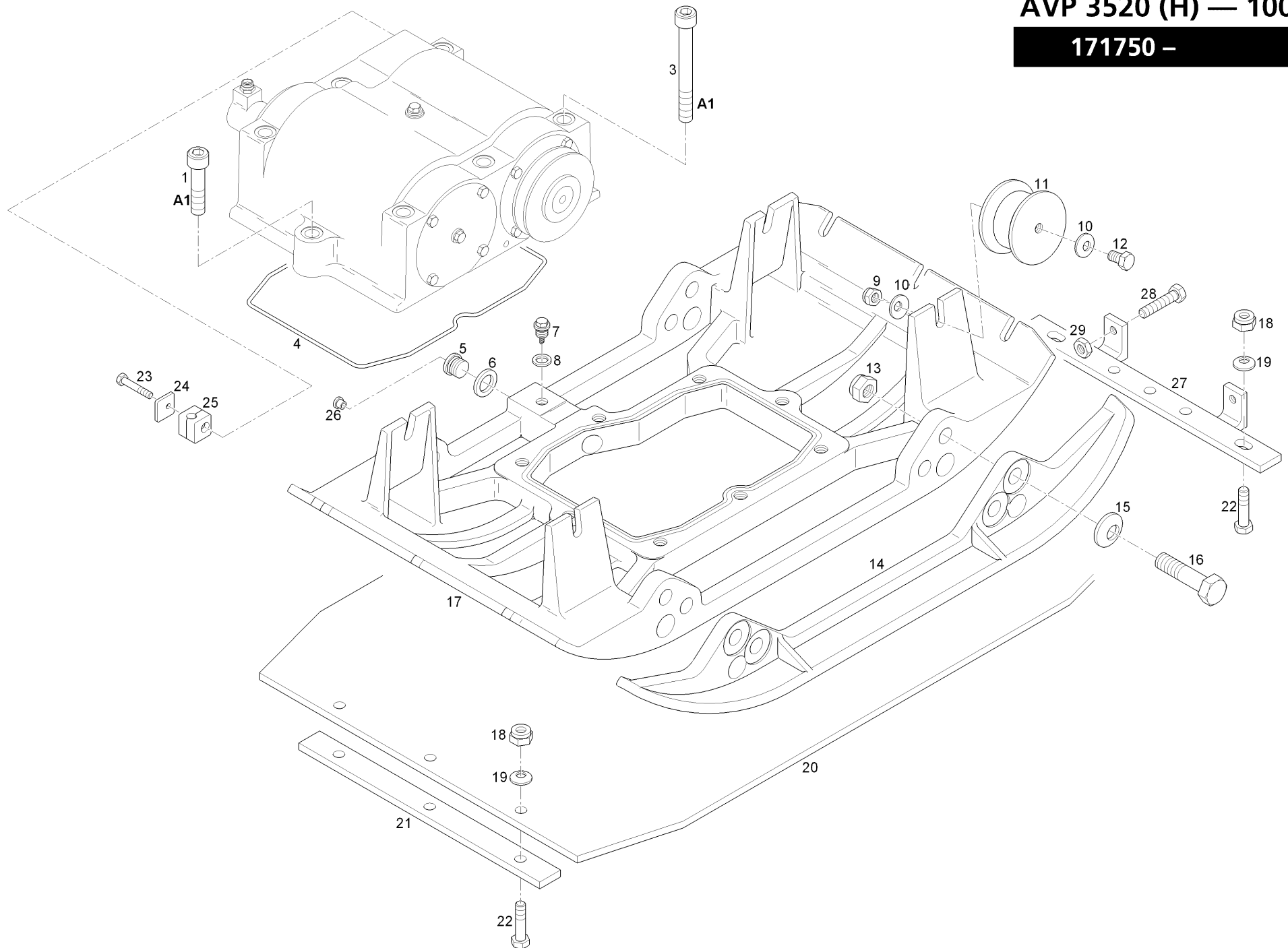
103601 – 171649



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Nombre Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-81327170	2	Zyl.-Schraube	M 16x70	DIN 912-10.9	Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
3	2-81327250	6	Zyl.-Schraube	M 16x140	DIN 912-10.9	Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
4	2-80135320	1	O-Ring	OR 315x5	Viton 80	O-Ring	Bague - O	Anillo - O
5	2-81101104	1	Verschlussschraube	M 22x1.5	DIN 908-5.8	A3C Locking Screw	Vis De Fermeture	Tornillo De Ciero
6	2-80137210	1	Dichtring	A 22x29	DIN 7603	Cu Joint Washer	Bague D'Étanchéité	Anillo De Empaquetadura
7	2-02930098	1	Ölmeßschraube			Oil Measuring Plug	Vis De Mesure D'Huile	Tornillo Indicator (Aceite)
8	2-80137040	1	Dichtring	A 14x18	DIN 7603	Cu Joint Washer	Bague D'Étanchéité	Anillo De Empaquetadura
9	2-82201056	4	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
10	2-80167020	8	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3C Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandele Elastico Cónica
11	2-80146100	4	Gummipuffer			Rubber Buffer	Tampon En Caoutchouc	Tope De Goma
12	2-81705069	4	6-kt-Schraube	M 12x20	DIN 933-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
13	2-82201137	8	6-kt-Mutter	M 20	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
14	2-03510002	2	Anbauwinkel			Mounting Bracket	Cornière Supplémentaire	Hierro Angular De Extensión
15	2-80167144	8	Spannscheibe	20 FSt	DIN 6796	A3C Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandele Elastico Cónica
16	2-81609110	8	6-kt-Schraube	M 20x70	DIN 931-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
17	2-03410001	1	Grundplatte			Base Plate	Plaque De Base	Paca Básica
18	2-82201056	6	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
19	2-80167020	6	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3C Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandele Elastico Cónica
20	2-03510003	1	Vulkollanplatte			Vulkollan Plate	Plaque De Vulkollan	Placa Vulkollan
21	2-03110038	1	Flachstahl			Flat Steel	Acier Plat	Acero Plano
22	2-81605072	6	6-kt-Schraube	M 12x50	DIN 931-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
23	2-81602065	1	6-kt-Schraube	M 6x45	DIN 931-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
24	2-80177790	1	Deckplatte			Plate	Plaque	Placa
25	2-80177780	1	Schelle			Clip	Collier	Abrazadera
26	2-80252222	1	Stopfen			Plug	Bouchon	Tapón
27	2-03410002	1	Spannwinkel			Tightener Piece	Pièce De Tension	Pieza De Tracción
28	2-81705140	2	6-kt-Schraube	M 12x55	DIN 933-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
29	2-81903057	2	6-kt-Mutter	M 12	DIN 936-8	A3B Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal

AVP 3520 (H) — 100.3

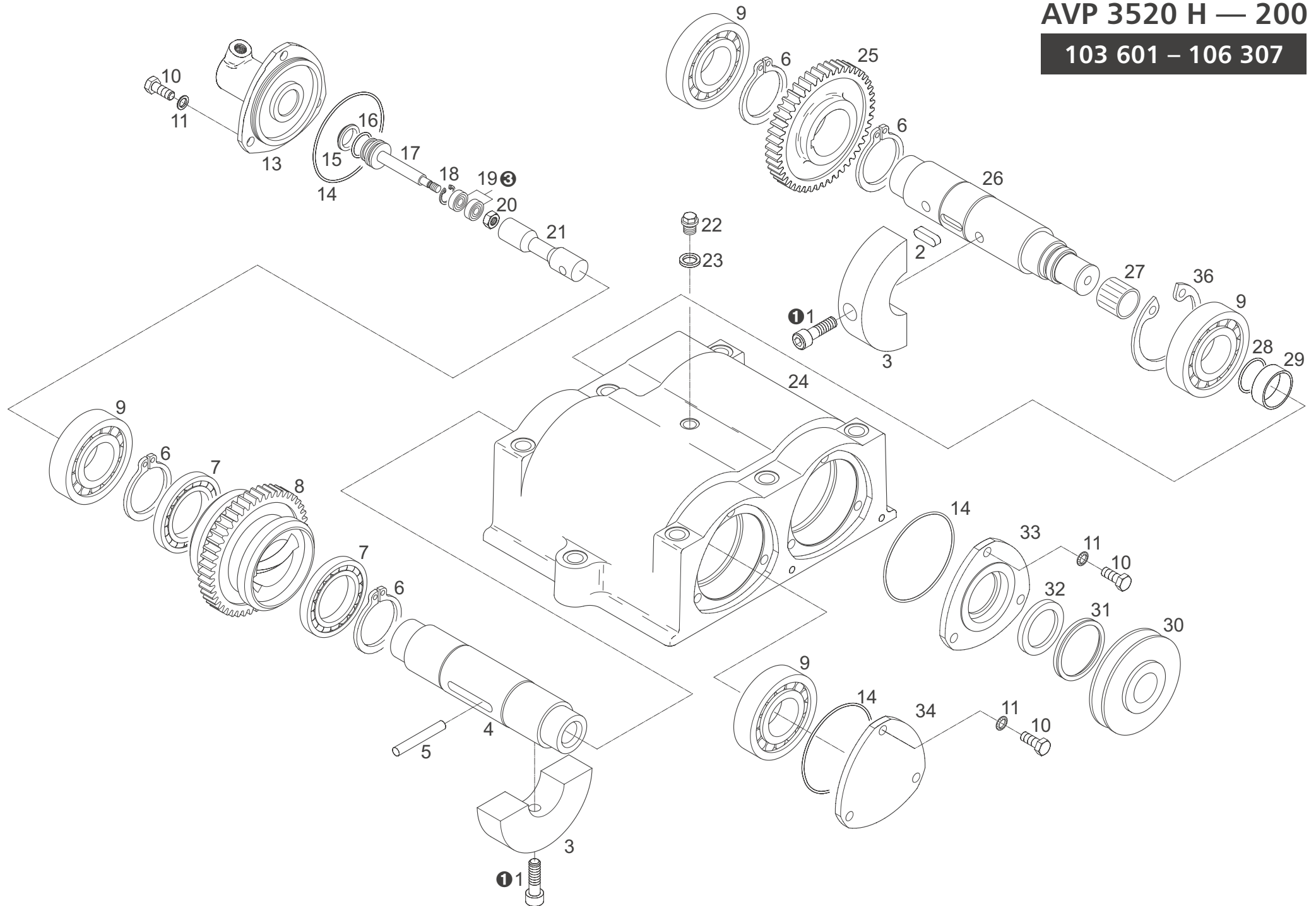
171750 -



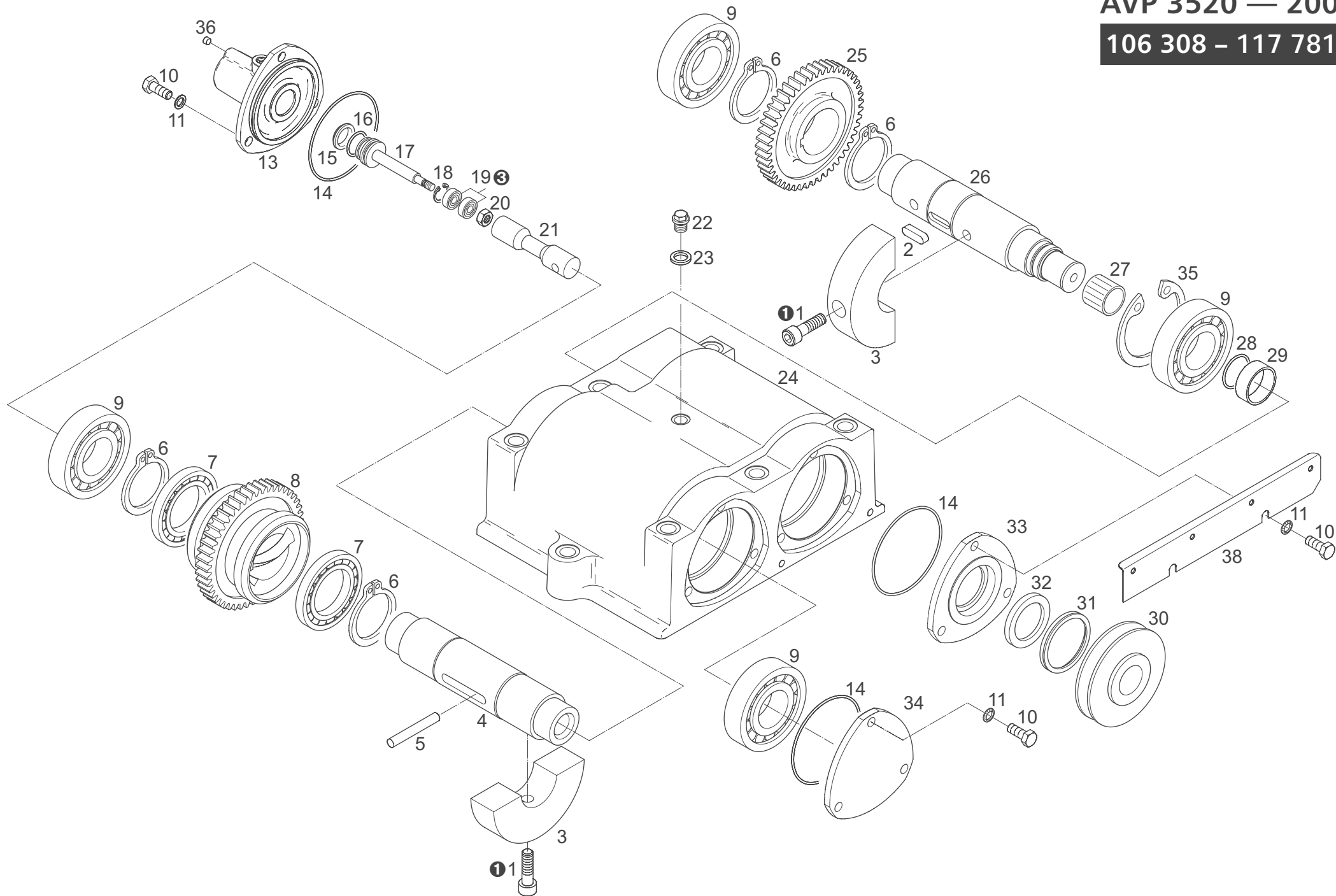
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Nombre Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-81327170	2	Zyl.-Schraube	M 16x70	DIN 912-10.9	Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
3	2-81327250	6	Zyl.-Schraube	M 16x140	DIN 912-10.9	Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
4	2-80135320	1	O-Ring	OR 315x5	Viton 80	O-Ring	Bague - O	Anillo - O
5	2-81101104	1	Verschlussschraube	M 22x1.5	DIN 908-5.8	A3C Locking Screw	Vis De Fermeture	Tornillo De Ciero
6	2-80137210	1	Dichtring	A 22x29	DIN 7603	Cu Joint Washer	Bague D'Étanchéité	Anillo De Empaquetadura
7	2-02930098	1	Ölmeßschraube			Oil Measuring Plug	Vis De Mesure D'Huile	Tornillo Indicator (Aceite)
8	2-80137040	1	Dichtring	A 14x18	DIN 7603	Cu Joint Washer	Bague D'Étanchéité	Anillo De Empaquetadura
9	2-82201056	4	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
10	2-80167020	8	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3C Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandele Elastico Cónica
11	2-80146110	4	Gummipuffer			Rubber Buffer	Tampon En Caoutchouc	Tope De Goma
12	2-81705069	4	6-kt-Schraube	M 12x20	DIN 933-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
13	2-82201137	8	6-kt-Mutter	M 20	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
14	2-03510002	2	Anbauwinkel			Mounting Bracket	Cornière Supplémentaire	Hierro Angular De Extensión
15	2-80167144	8	Spannscheibe	20 FSt	DIN 6796	A3C Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandele Elastico Cónica
16	2-81609110	8	6-kt-Schraube	M 20x70	DIN 931-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
17	2-03410001	1	Grundplatte			Base Plate	Plaque De Base	Paca Básica
18	2-82201056	6	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
19	2-80167020	6	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3C Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandele Elastico Cónica
20	2-03510003	1	Vulkollanplatte			Vulkollan Plate	Plaque De Vulkollan	Placa Vulkollan
21	2-03110038	1	Flachstahl			Flat Steel	Acier Plat	Acero Plano
22	2-81605072	6	6-kt-Schraube	M 12x50	DIN 931-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
23	2-81602065	1	6-kt-Schraube	M 6x45	DIN 931-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
24	2-80177790	1	Deckplatte			Plate	Plaque	Placa
25	2-80177780	1	Schelle			Clip	Collier	Abrazadera
26	2-80252222	1	Stopfen			Plug	Bouchon	Tapón
27	2-03410002	1	Spannwinkel			Tightener Piece	Pièce De Tension	Pieza De Tracción
28	2-81705140	2	6-kt-Schraube	M 12x55	DIN 933-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
29	2-81903057	2	6-kt-Mutter	M 12	DIN 936-8	A3B Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal

AVP 3520 H — 200

103 601 – 106 307

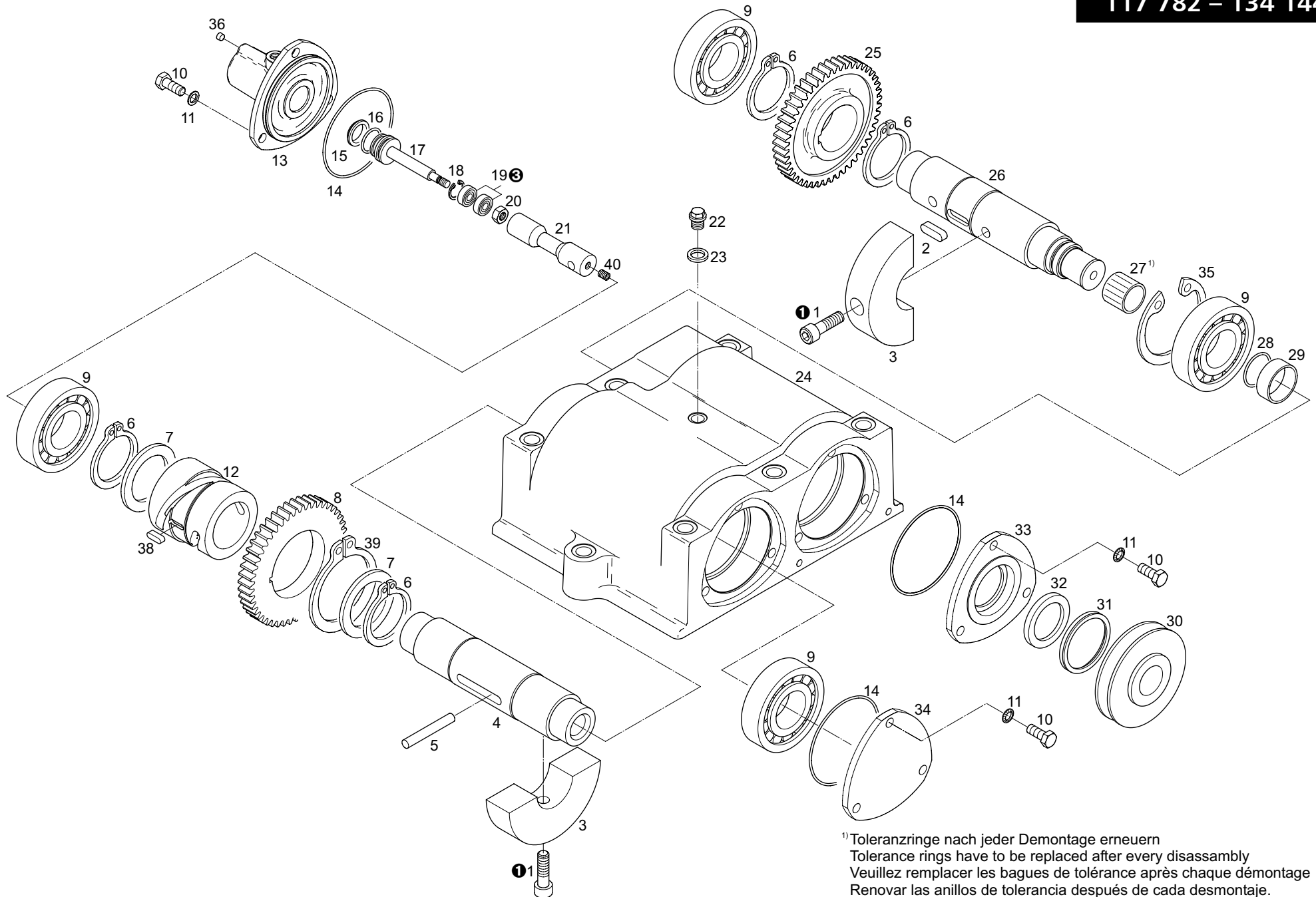


Pos. Item Rep. Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Nombre Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	813 25 118	4	Zyl.-Schraube	M 12x40	DIN 912-10.9	socket head cap srew	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
2	801 50 225	1	Passfeder	A 10x8x32	DIN 6885	key	clavette	chaveta
3	034 20 017	4	Umlaufgewicht		3	exciter weight	poid de circulation	masa excéntrica
4	034 20 003	1	Erregerwelle		2	exciter shaft	arbre d'excitateur	arbol del excitador
5	801 71 420	1	Zylinderstift	10 m6x70	DIN 6325	cilindrical pin	goupille cylindrique	clavija
6	801 59 265	4	Sicherungsring	A 55x2	DIN 471	safety ring	bague de sécurité	anillo de seguridad
7	801 05 210	2	Rillenkugellager			groove ball bearing	roulement rainuré à billes	cojinete de bolas
8	034 20 010	1	Zahnrad		3	gear wheel	roue dentée	rueda dentada
9	801 12 226	4	Zylinderrollenlager			cilindrical roller bearing	roulement à rouleaux cylindrique	rodamiento de rodillos
10	817 04 089	9	6-kt-Schraube	M 10x25	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
11	801 66 032	9	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B lock washer	rondelle de sécurité	arandela de seguridad
13	034 20 007	1	Schaltdeckel		3	switch cover	couvercle de manoeuvre	tapa de mando
14	801 35 501	3	O-Ring	OR 92x3		ring - O	bague - O	anillo - O
15	801 36 367	1	Kolbendichtung			piston cup	garniture de piston	guarnición de pistón
16	801 35 536	1	O-Ring	OR 24.2x3		ring - O	bague - O	anillo - O
17	034 20 015	1	Kolben		4	piston	piston	pistón
18	801 58 342	1	Sicherungsring	J 22x1	DIN 472	safety ring	bague de sécurité	anillo de seguridad
19	801 01 283	2	Rillenkugellager			groove ball bearing	roulement rainuré à billes	cojinete de bolas
20	822 01 030	1	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985-8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
21	034 20 013	1	Führungskolben		4	guide piston	piston de guide	pistón de conducción
22	812 01 044	1	Verschlussschraube	M 14x1.5	DIN 910-5.8	A3C locking screw	vis de fermeture	tornillo de cierre
23	801 37 040	1	Dichtring	A 14x18	DIN 7603	Cu joint washer	bague d'étanchéité	anillo de empaquetadura
24	034 20 001	1	Erregergehäuse		0	exciter housing	boitier d'excitateur	carcasa del excitador
25	034 20 011	1	Zahnrad		3	gear wheel	roue dentée	rueda dentada
26	034 20 002	1	Erregerwelle		2	exciter shaft	arbre d'excitateur	arbol del excitador
27	801 75 070	1	Toleranzring			tolerance ring	bague de tolérance	anillo de tolerancia
28	801 35 620	1	O-Ring	OR 35x3		ring - O	bague - O	anillo - O
29	801 27 120	1	Innenring			internal ring	bague interne	anillo interior
30	034 20 019	1	Keilriemenscheibe		4	V-belt pulley	poulie à courroie	polea en V
31	801 36 361	1	V-Ring			ring - V	bague - V	anillo - V
32	801 32 260	1	Wellendichtring			rotary shaft seal	bague d'étanchéité radial	anillo de retén radial
33	034 20 009	1	Lagerdeckel		3	bearing cover	couvercle de roulement	tapa de cojinete
34	034 20 005	1	Lagerdeckel		3	bearing cover	couvercle de roulement	tapa de cojinete



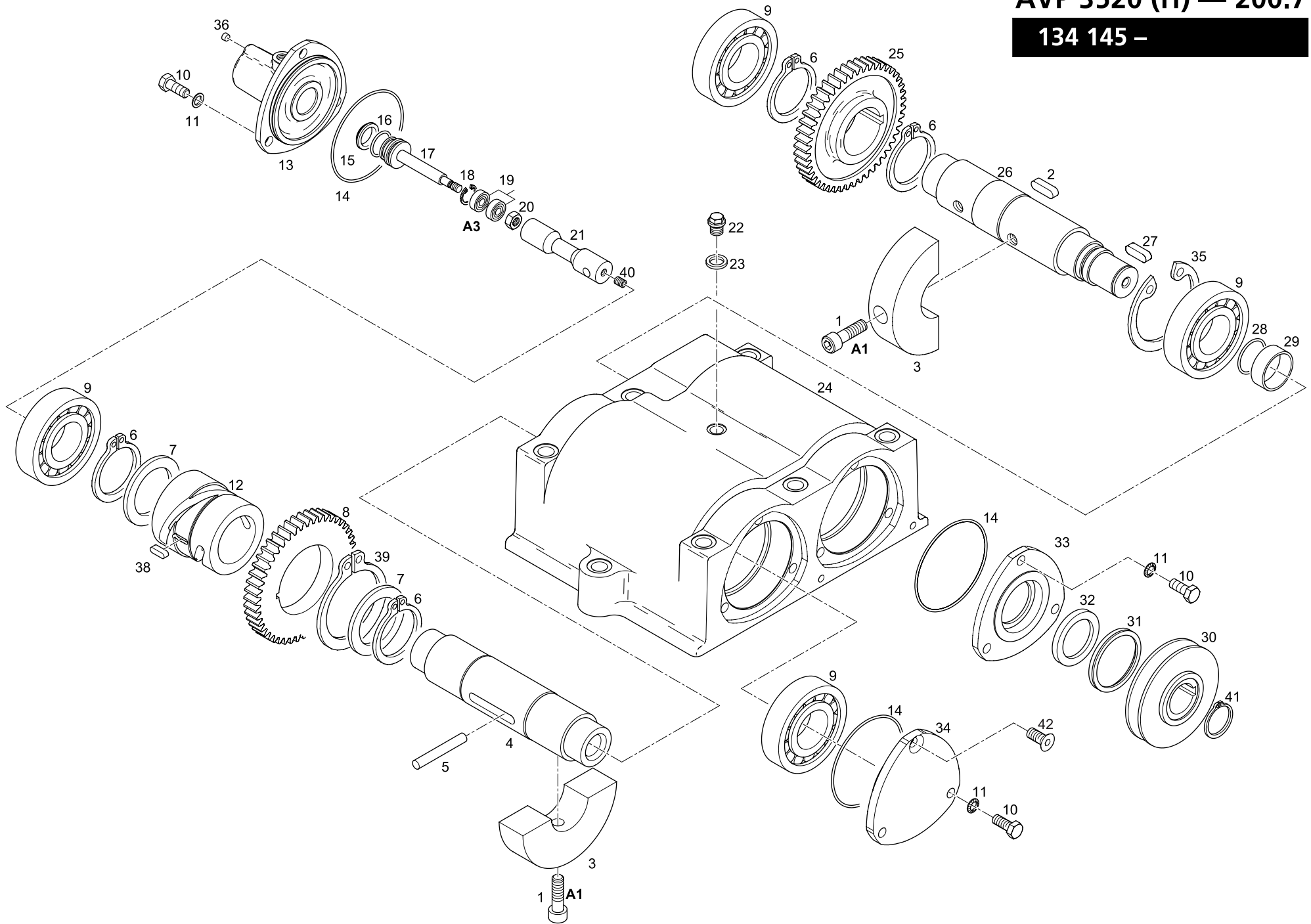
Pos. Item Rep. Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Nombre Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	813 25 118	4	Zyl.-Schraube	M 12x40	DIN 912–10.9	socket head cap srew	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
2	801 50 225	1	Passfeder	A 10x8x32	DIN 6885	key	clavette	chaveta
3	034 20 017	4	Umlaufgewicht			exciter weight	poid de circulation	masa excéntrica
4	034 20 003	1	Erregerwelle			exciter shaft	arbre d'excitateur	arbol del excitador
5	801 71 420	1	Zylinderstift	10 m6x70	DIN 6325	cilindrical pin	goupille cylindrique	clavija
6	801 59 265	4	Sicherungsring	A 55x2	DIN 471	safety ring	bague de sécurité	anillo de seguridad
7	801 05 210	2	Rillenkugellager			groove ball bearing	roulement rainuré à billes	cojinete de bolas
8	034 20 010	1	Zahnrad			gear wheel	roue dentée	rueda dentada
9	801 12 226	4	Zylinderrollenlager			cilindrical roller bearing	roulement à rouleaux cylindrique	rodamiento de rodillos
10	817 04 089	9	6-kt-Schraube	M 10x25	DIN 933–8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
11	801 66 032	9	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B lock washer	rondelle de sécurité	arandela de seguridad
13	034 20 020	1	Schaltdeckel			switch cover	couvercle de manoeuvre	tapa de mando
14	801 35 501	3	O-Ring	OR 92x3		ring - O	bague - O	anillo - O
15	801 36 367	1	Kolbendichtung			piston cup	garniture de piston	guarnición de pistón
16	801 35 536	1	O-Ring	OR 24.2x3		ring - O	bague - O	anillo - O
17	034 20 015	1	Kolben			piston	piston	pistón
18	801 58 342	1	Sicherungsring	J 22x1	DIN 472	safety ring	bague de sécurité	anillo de seguridad
19	801 01 283	2	Rillenkugellager			groove ball bearing	roulement rainuré à billes	cojinete de bolas
20	822 01 030	1	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985–8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
21	034 20 013	1	Führungskolben			guide piston	piston de guide	pistón de conducción
22	812 01 044	1	Verschlusschraube	M 14x1.5	DIN 910–5.8	A3C locking screw	vis de fermeture	tornillo de cierre
23	801 37 040	1	Dichtring	A 14x18	DIN 7603	Cu joint washer	bague d'étanchéité	anillo de empaquetadura
24	034 20 001	1	Erregergehäuse			exciter housing	boitier d'excitateur	carcasa del excitador
25	034 20 011	1	Zahnrad			gear wheel	roue dentée	rueda dentada
26	034 20 002	1	Erregerwelle			exciter shaft	arbre d'excitateur	arbol del excitador
27	801 75 070	1	Toleranzring			tolerance ring	bague de tolérance	anillo de tolerancia
28	801 35 620	1	O-Ring	OR 35x3		ring - O	bague - O	anillo - O
29	801 27 120	1	Innenring			internal ring	bague interne	anillo interior
30	034 20 019	1	Keilriemenscheibe			V-belt pulley	poulie à courroie	polea en V
31	801 36 361	1	V-Ring			ring - V	bague - V	anillo - V
32	801 32 260	1	Wellendichtring			rotary shaft seal	bague d'étanchéité radial	anillo de retén radial
33	034 20 009	1	Lagerdeckel			bearing cover	couvercle de roulement	tapa de cojinete
34	067 23 006	1	Lagerdeckel			bearing cover	couvercle de roulement	tapa de cojinete
35	801 58 153	1	Sicherungsring	J 100x3	DIN 472	retaining ring	circlip	anillo de seguridad
36	801 83 030	1	Dichtstopfen			seal plug	bouchon de étanchéité	tapón de empaquetadura
37	034 20 018	1	Schaltdeckel, ZSB.	Pos. 13+36		switch cover, assy.	couvercle de manoeuvre, ass.	tapa de mando, cpl.
38 ¹⁾	034 30 007	1	Haltewinkel			holding angle bar	cornière de support	ángulo de tener

¹⁾von / from / de / de 109 993 – 112 419



¹⁾Toleranzringe nach jeder Demontage erneuern
 Tolerance rings have to be replaced after every disassembly
 Veuillez remplacer les bagues de tolérance après chaque démontage
 Renovar los anillos de tolerancia después de cada desmontaje.

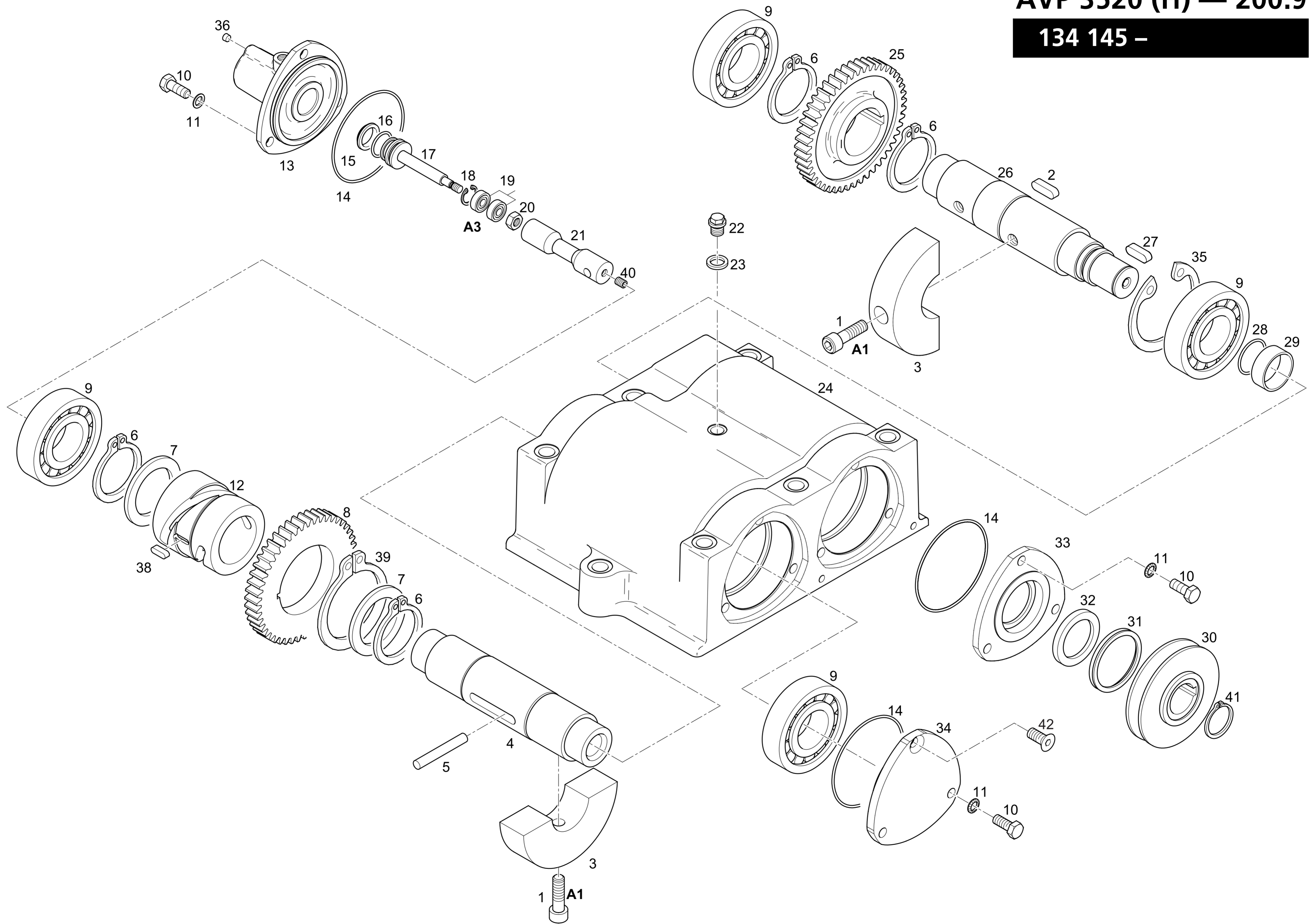
Pos.	Artikel-Nr.	Stück					Identification	Désignation	Denominación
Item	Part-No.	Qty.	Bezeichnung						
Rep.	No. pièce	Nombre							
Pos.	No. Pieza	Cantidad							
1	2-813 25 118	4	Zyl.-Schraube	M 12x40	DIN 912–10.9		socket head cap srew	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
2	2-801 50 225	1	Passfeder	A 10x8x32	DIN 6885		key	clavette	chaveta
3	2-034 20 017	4	Umlaufgewicht				exciter weight	poid de circulation	masa excéntrica
4	2-042 23 007	1	Erregerwelle				exciter shaft	arbre d'excitateur	arbol del excitador
5	2-801 71 420	1	Zylinderstift	10 m6x70	DIN 6325		cilindrical pin	goupille cylindrique	clavija
6	2-801 59 265	4	Sicherungsring	A 55x2	DIN 471		safety ring	bague de sécurité	anillo de seguridad
7	2-801 20 250	2	Axiallagerscheibe				axial bearing disk	disque de palier axial	disco de cojinete axial
8	2-067 23 014	1	Zahnrad				gear wheel	roue dentée	rueda dentada
9	2-801 12 226	4	Zylinderrollenlager				cilindrical roller bearing	roulement à rouleaux cylindrique	rodamiento de rodillos
10	2-817 04 089	9	6-kt-Schraube	M 10x25	DIN 933–8.8		A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
11	2-801 66 032	9	Sicherungsscheibe	VS 10			A3B lock washer	rondelle de sécurité	arandela de seguridad
12	2-042 23 006	1	Stellrad				adjusting wheel	roue de réglage	rueda de ajuste
13	2-034 20 020	1	Schaltdeckel				switch cover	couvercle de manoeuvre	tapa de mando
14	2-801 35 501	3	O-Ring	OR 92x3			ring - O	bague - O	anillo - O
15	2-801 36 367	1	Kolbendichtung				piston cup	garniture de piston	guarnición de pistón
16	2-801 35 536	1	O-Ring	OR 24.2x3			ring - O	bague - O	anillo - O
17	2-034 20 015	1	Kolben				piston	piston	pistón
18	2-801 58 342	1	Sicherungsring	J 22x1	DIN 472		safety ring	bague de sécurité	anillo de seguridad
19	2-801 01 283	2	Rillenkugellager				groove ball bearing	roulement rainuré à billes	cojinete de bolas
20	2-822 01 030	1	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985–8		hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
21	2-034 20 013	1	Führungskolben				guide piston	piston de guide	pistón de conducción
22	2-812 01 044	1	Verschlusschraube	M 14x1.5	DIN 910–5.8		A3C locking screw	vis de fermeture	tornillo de cierre
23	2-801 37 040	1	Dichtring	A 14x18	DIN 7603		Cu joint washer	bague d'étanchéité	anillo de empaquetadura
24	2-034 20 001	1	Erregergehäuse				exciter housing	boitier d'excitateur	carcasa del excitador
25	2-034 20 011	1	Zahnrad				gear wheel	roue dentée	rueda dentada
26	2-034 20 002	1	Erregerwelle				exciter shaft	arbre d'excitateur	arbol del excitador
27	2-801 75 070	1	Toleranzring				tolerance ring	bague de tolérance	anillo de tolerancia
28	2-801 35 620	1	O-Ring	OR 35x3			ring - O	bague - O	anillo - O
29	2-801 27 120	1	Innenring				internal ring	bague interne	anillo interior
30	2-034 20 019	1	Keilriemenscheibe				V-belt pulley	poulie à courroie	polea en V
31	2-801 36 361	1	V-Ring				ring - V	bague - V	anillo - V
32	2-801 32 260	1	Wellendichtring				rotary shaft seal	bague d'étanchéité radial	anillo de retén radial
33	2-034 20 009	1	Lagerdeckel				bearing cover	couvercle de roulement	tapa de cojinete
34	2-067 23 006	1	Lagerdeckel				bearing cover	couvercle de roulement	tapa de cojinete
35	2-801 58 153	1	Sicherungsring	J 100x3	DIN 472		retaining ring	circlip	anillo de seguridad
36	2-801 83 030	1	Dichtstopfen				seal plug	bouchon de étanchéité	tapón de empaquetadura
37	2-034 20 018	1	Schaltdeckel, ZSB.	Pos. 13+36			switch cover, assy.	couvercle de manoeuvre, ass.	tapa de mando, cpl.
38	2-801 50 040	1	Passfeder, gehärtet	A 6x6x20	DIN 6885		key	clavette	chaveta
39	2-801 59 550	1	Sicherungsring	A 80x2.5	DIN 471		retaining ring	circlip	anillo de seguridad
40	2-832 01 186	1	Gewindestift, Dry Seal	M 8x10	DIN 916–45 H		threaded pin	goupille fileté	varilla roscada



Pos.	Artikel-Nr.	Stück					Identification	Désignation	Denominación
Item	Part-No.	Qty.	Bezeichnung						
Rep.	No. pièce	Nombre							
Pos.	No. Pieza	Cantidad							
1	2-813 25 118	4	Zyl.-Schraube	M 12x40	DIN 912–10.9		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
2	2-801 50 225	1	Passfeder	A 10x8x32	DIN 6885		Key	Clavette	Chaveta
3	2-034 20 017	4	Umlaufgewicht				Exciter weight	Poid de circulation	Masa excéntrica
4	2-042 23 007	1	Erregerwelle				Exciter shaft	Arbre d'excitateur	Arbol del excitador
5	2-801 71 420	1	Zylinderstift	10 m6x70	DIN 6325		Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Clavija
6	2-801 59 265	4	Sicherungsring	A 55x2	DIN 471		Safety ring	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
7	2-801 20 250	2	Axiallagerscheibe				Axial bearing disk	Disque de palier axial	Disko de cojinete axial
8	2-067 23 014	1	Zahnrad				Gear wheel	Roue dentée	Rueda dentada
9	2-801 12 226	4	Zylinderrollenlager				Cylindrical roller bearing	Roulement à rouleaux cylindr.	Rodamiento de rodillos
10	2-817 04 089	8	6-kt-Schraube	M 10x25	DIN 933–8.8	A3B	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
11	2-801 66 032	8	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B	Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
12	2-042 23 006	1	Stellrad				Adjusting wheel	Roue de réglage	Rueda de ajuste
13	2-034 20 020	1	Schaltdeckel				Switch cover	Couvercle de manoeuvre	Tapa de mando
14	2-801 35 501	3	O-Ring	OR 92x3			O-Ring	Joint torique	Junta tórica
15	2-801 36 367	1	Kolbendichtung				Piston cup	Garniture de piston	Guarnición de pistón
16	2-801 35 536	1	O-Ring	OR 24.2x3			O-Ring	Joint torique	Junta tórica
17	2-034 20 015	1	Kolben				Piston	Piston	Pistón
18	2-801 58 342	1	Sicherungsring	J 22x1	DIN 472		Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad
19	2-801 01 283	2	Rillenkugellager				Deep groove ball bearing	Roulement rainure à billes	Cojinete de bolas
20	2-822 01 030	1	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985–8		Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
21	2-034 20 013	1	Führungskolben				Guide piston	Piston de guide	Pistón de conducción
22	2-812 01 044	1	Verschlusschraube	M 14x1.5	DIN 910–5.8	A3C	Screw plug	Vis de fermeture	Tornillo de cierre
23	2-801 37 040	1	Dichtring	A 14x18	DIN 7603	Cu	Joint washer	Bague d'étanchéité	Empaquetadura
24	2-034 20 001	1	Erregergehäuse				Exciter housing	Boitier d'excitateur	Carcasa del excitador
25	2-034 20 011	1	Zahnrad				Gear wheel	Roue dentée	Rueda dentada
26	2-034 20 025	1	Erregerwelle				Exciter shaft	Arbre d'excitateur	Arbol del excitador
27	2-801 50 527	1	Passfeder	A 10x8x30	DIN 6885		Key	Clavette	Chaveta
28	2-801 35 620	1	O-Ring	OR 35x3			O-Ring	Joint torique	Junta tórica
29	2-801 27 120	1	Innenring				Internal ring	Bague interne	Anillo interior
30	2-034 20 026	1	Keilriemenscheibe				V-belt pulley	Poulie à courroie	Polea en V
31	2-801 36 361	1	V-Ring				Ring - V	Bague - V	Anillo - V
32	2-801 32 260	1	Wellendichtring				Shaft sealing ring	Joint d'étanchéité radiale	Retén para árbol
33	2-034 20 009	1	Lagerdeckel				Bearing cover	Couvercle de palier	Tapa de cojinete
34	2-067 23 006	1	Lagerdeckel				Bearing cover	Couvercle de palier	Tapa de cojinete
35	2-801 58 153	1	Sicherungsring	J 100x3	DIN 472		Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad

AVP 3520 (H) — 200.9

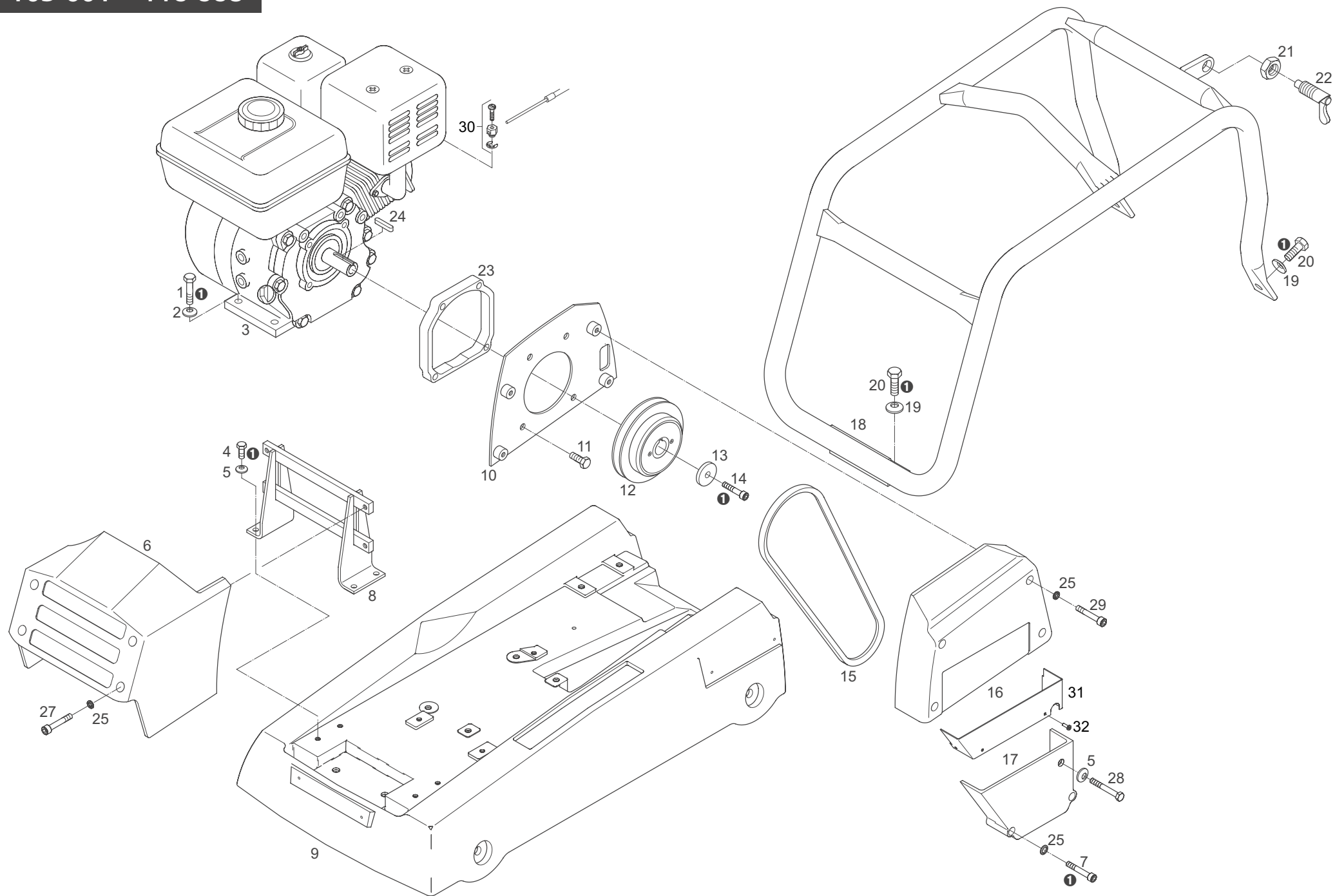
134 145 –



Pos.	Artikel-Nr.	Stück			Identification	Désignation	Denominación
Item	Part-No.	Qty.	Bezeichnung				
Rep.	No. pièce	Nombre					
Pos.	No. Pieza	Cantidad					
36	2-801 83 030	1	Dichtstopfen		Seal plug	Bouchon de étanchéité	Tapón de empaquetadura
37	2-034 20 018	1	Schaltdeckel, ZSB.	Pos. 13+36	Switch cover, assy.	Couvercle de manoeuvre, ass.	Tapa de mando, cpl.
38	2-801 50 040	1	Passfeder, gehärtet	A 6x6x20	DIN 6885	Clavette	Chaveta
39	2-801 59 550	1	Sicherungsring	A 80x2.5	DIN 471	Circlips	Anillo de seguridad
40	2-832 01 186	1	Gewindestift, Dry Seal	M 8x10	DIN 916-45 H	Threaded pin	Varilla roscada
41	2-801 59 192	1	Sicherungsring	A 35x1.5	DIN 471	Retaining ring	Anillo de seguridad
42	2-827 05 062	1	Senkschraube	M 10x25	DIN 7991-8.8	A3B Countersunk screw	Tornillo avellanado

AVP 3520 H — 300

103 601 - 116 668



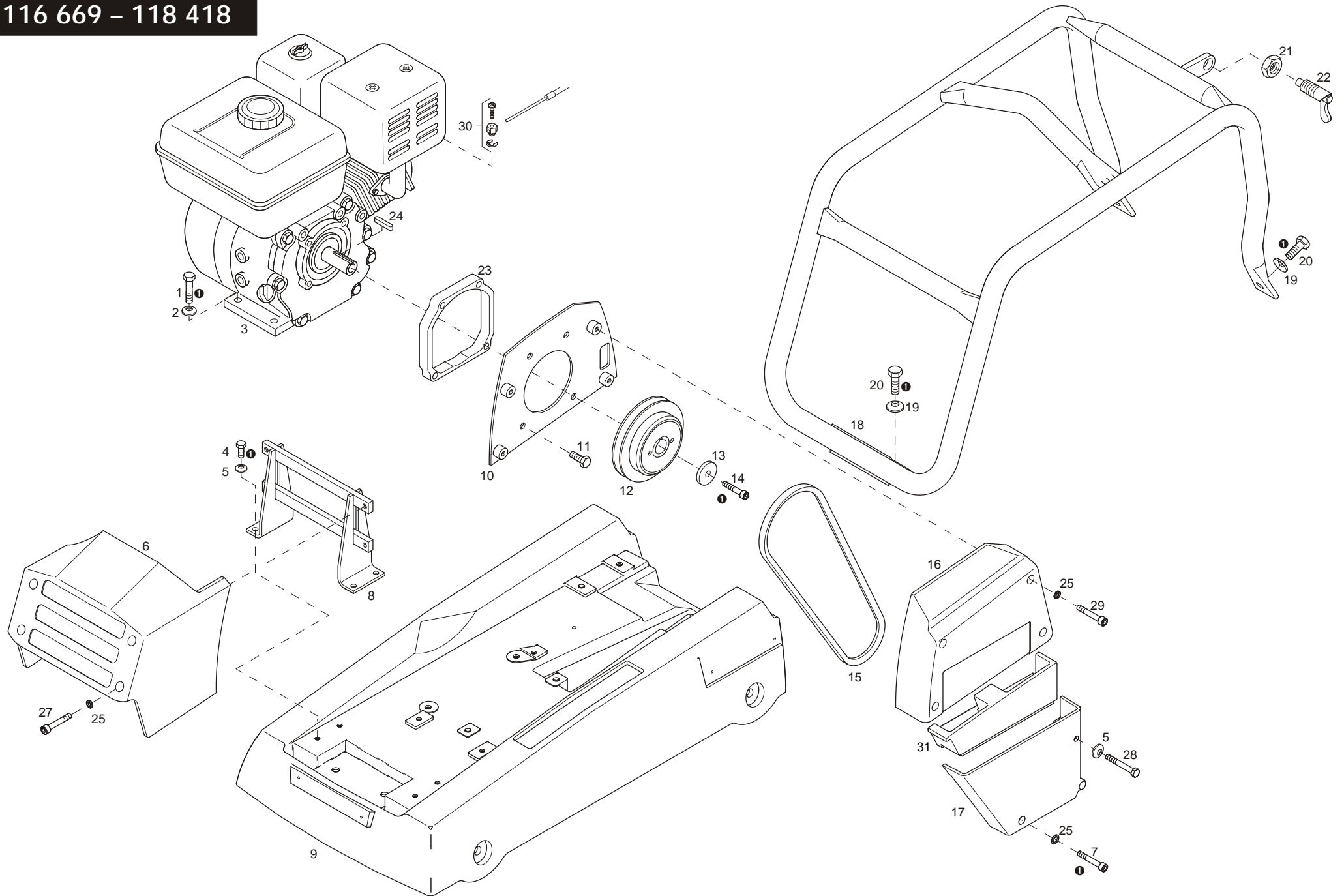
Pos. Item Rep. Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Nombre Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	816 04 050	4	6-kt-Schraube	M 10x40	DIN 931-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
2	801 67 071	4	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica
3	802 12 120	1	Benzinmotor			petrol engine	moteur à essence	motor de gasolina
4	817 03 040	4	6-kt-Schraube	M 8x16	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
5	801 67 080	5	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica
6	034 30 003	1	Verkleidung			panel	revêtement	revestimiento
7	813 03 130	2	Zyl.-Schraube	M 8x50	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
8	032 30 002	1	Halter		2	holder	dispositif de serrage	asidero
9	034 30 001	1	Oberteil		0	upper part	partie supérieure	parte superior
10	032 30 004	1	Keilriemenschutz		2	V-belt guard	protection à courroie	polea en V
11	817 04 100	4	6-kt-Schraube	M 10x35	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
12	802 03 012	1	Fliehkraftkupplung	ZSB.		centrifgal clutch, assy.	embrayage centrifuge, ass.	embrague centrifugo, cpl.
13	034 30 005	1	Scheibe		4	washer	rondelle	arandela
14	813 03 106	1	Zyl.-Schraube	M 8x35	DIN 912-8.8	A3B countersunk screw	vis à tête fraisée	tornillo arellanado
15	801 40 710	1	Keilriemen	12.5x968 LA		V-belt	courroie trapézoïdale	correa trapezoidal
16	034 30 006	1	Keilriemenschutz		2	V-belt guard	protection à courroie	polea en V
17	034 30 013	1	Keilriemenschutz		2	V-belt guard	protection à courroie	polea en V
18	034 30 017	1	Rohrbügel		1	hoop guard	arcea protecteur	arco protector
19	801 67 020	4	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica
20	817 05 085	4	6-kt-Schraube	M 12x25	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
22	802 36 250	1	Schließriegel			locking bolt	verron de fermeture	pasador de cierre
21	819 03 146	1	6-kt-Mutter	M 20x1.5	DIN 936-8	A3B hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
23	032 30 010	1	Distanzblech		3	distance plate	tôle de distance	placa de distancia
24	801 50 650	1	Passfeder	A 7x7x36	DIN 6885	key	clavette	chaveta
25	801 66 024	10	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B lock washer	rondelle de sécurité	arandela de seguridad
27	813 03 149	4	Zyl.-Schraube	M 8x55	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
28	816 03 096	1	6-kt-Schraube	M 8x60	DIN 931-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
29	813 03 165	4	Zyl.-Schraube	M 8x65	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
30	802 12 315	1	Befestigung Bowdenzug	komplett		fastening control cable, cpl.	fixation cable de commande	sujeción de cable de accion.
31 ¹⁾	034 30 008	1	Schutzblech			protective plate	tôle de protection	chapa de protección
32 ¹⁾	801 70 410	4	Blindniet	4x12 Al	Standard	rivet	rivet	roblón

¹⁾von / from / de / de

109 993

AVP 3520 H — 300

116 669 – 118 418

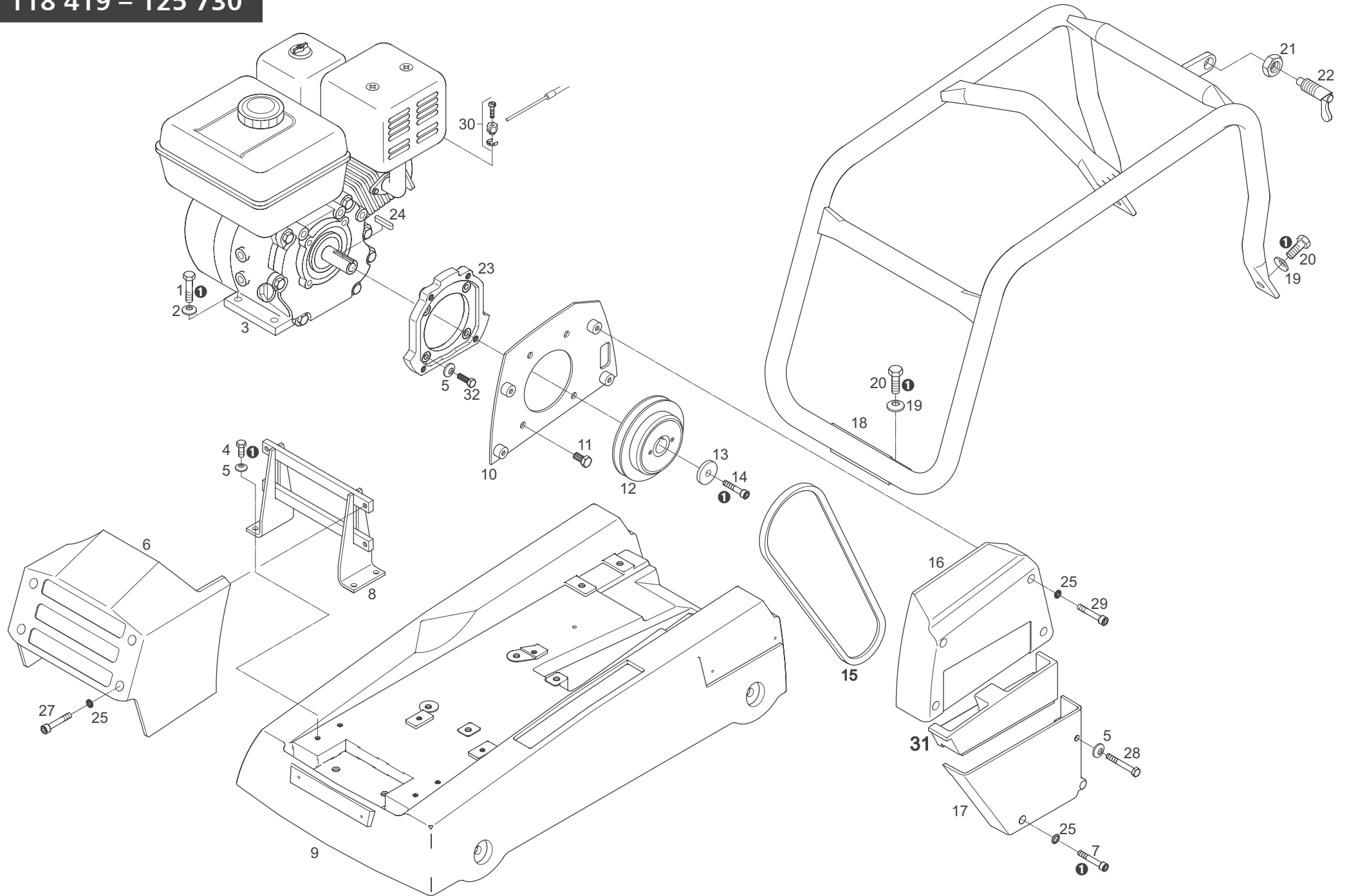


Pos. Item Rep. Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Nombre Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-816 04 050	4	6-kt-Schraube	M 10x40	DIN 931–8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
2	2-801 67 071	4	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica
3	2-802 12 120	1	Benzinmotor			petrol engine	moteur à essence	motor de gasolina
4	2-817 03 066	4	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933–8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
5	2-801 67 080	5	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica
6	2-034 30 003	1	Verkleidung			panel	revêtement	revestimiento
7	2-813 03 130	2	Zyl.-Schraube	M 8x50	DIN 912–8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
8	2-032 30 002	1	Halter			holder	dispositif de serrage	asidero
9	2-034 30 001	1	Oberteil			upper part	partie supérieure	parte superior
10	2-032 30 004	1	Keilriemenschutz			V-belt guard	protection à courroie	polea en V
11	2-817 04 100	4	6-kt-Schraube	M 10x35	DIN 933–8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
12	2-802 03 012	1	Fliehkraftkupplung	ZSB.		centrifugal clutch, assy.	embrayage centrifuge, ass.	embrague centrifugo, cpl.
13	2-034 30 005	1	Scheibe			washer	rondelle	arandela
14	2-813 03 106	1	Zyl.-Schraube	M 8x35	DIN 912–8.8	A3B countersunk screw	vis à tête fraisée	tornillo arellanado
15	2-801 40 710	1	Keilriemen	12.5x968 LA	XPA 950	V-belt	courroie trapézoïdale	correa trapezoidal
16	2-034 30 006	1	Keilriemenschutz			V-belt guard	protection à courroie	polea en V
17	2-034 30 019	1	Keilriemenschutz			V-belt guard	protection à courroie	polea en V
18	2-034 30 017	1	Rohrbügel			hoop guard	arcea protecteur	arco protector
19	2-801 67 020	4	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica
20	2-817 05 107	4	6-kt-Schraube	M 12x35	DIN 933–8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
22	2-802 36 250	1	Schließriegel			locking bolt	verron de fermeture	pasador de cierre
21	2-819 03 146	1	6-kt-Mutter	M 20x1.5	DIN 936–8	A3B hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
23	2-032 30 010	1	Distanzblech			distance plate	tôle de distance	placa de distancia
24	2-801 50 650	1	Passfeder	A 7x7x36	DIN 6885	key	clavette	chaveta
25	2-801 66 024	10	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B lock washer	rondelle de sécurité	arandela de seguridad
27	2-813 03 149	4	Zyl.-Schraube	M 8x55	DIN 912–8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
28	2-816 03 096	1	6-kt-Schraube	M 8x60	DIN 931–8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
29	2-813 03 165	4	Zyl.-Schraube	M 8x65	DIN 912–8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
30	2-802 12 315	1	Befestigung Bowdenzug	komplett		fastening control cable, cpl.	fixation cable de commande	sujeción de cable de accion.
31 ¹⁾	2-034 30 021	1	Abdichtung			seal	étanchéisation	empaquetadura

¹⁾ von / from / de 117 139

AVP 3520 H — 300

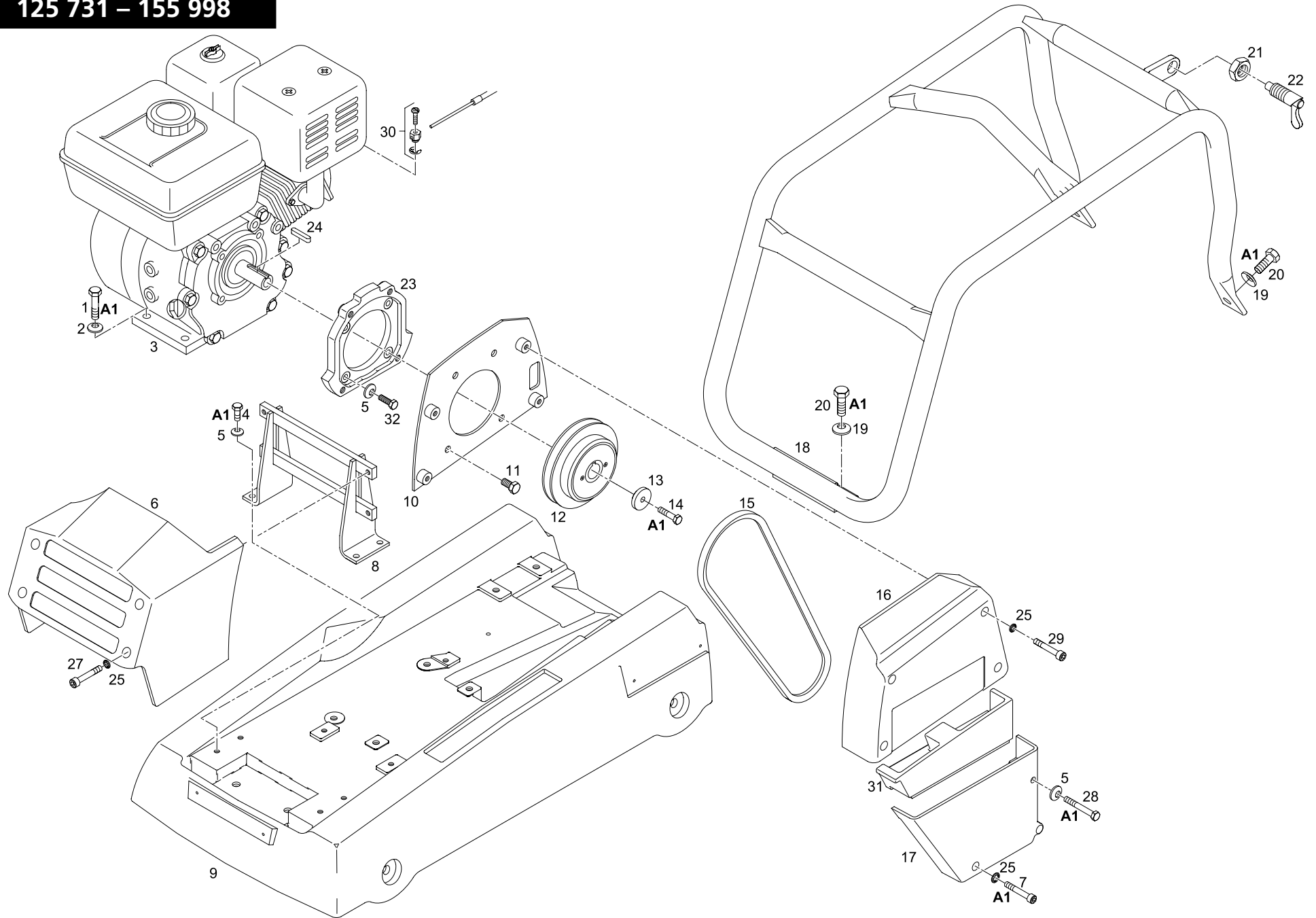
118 419 – 125 730



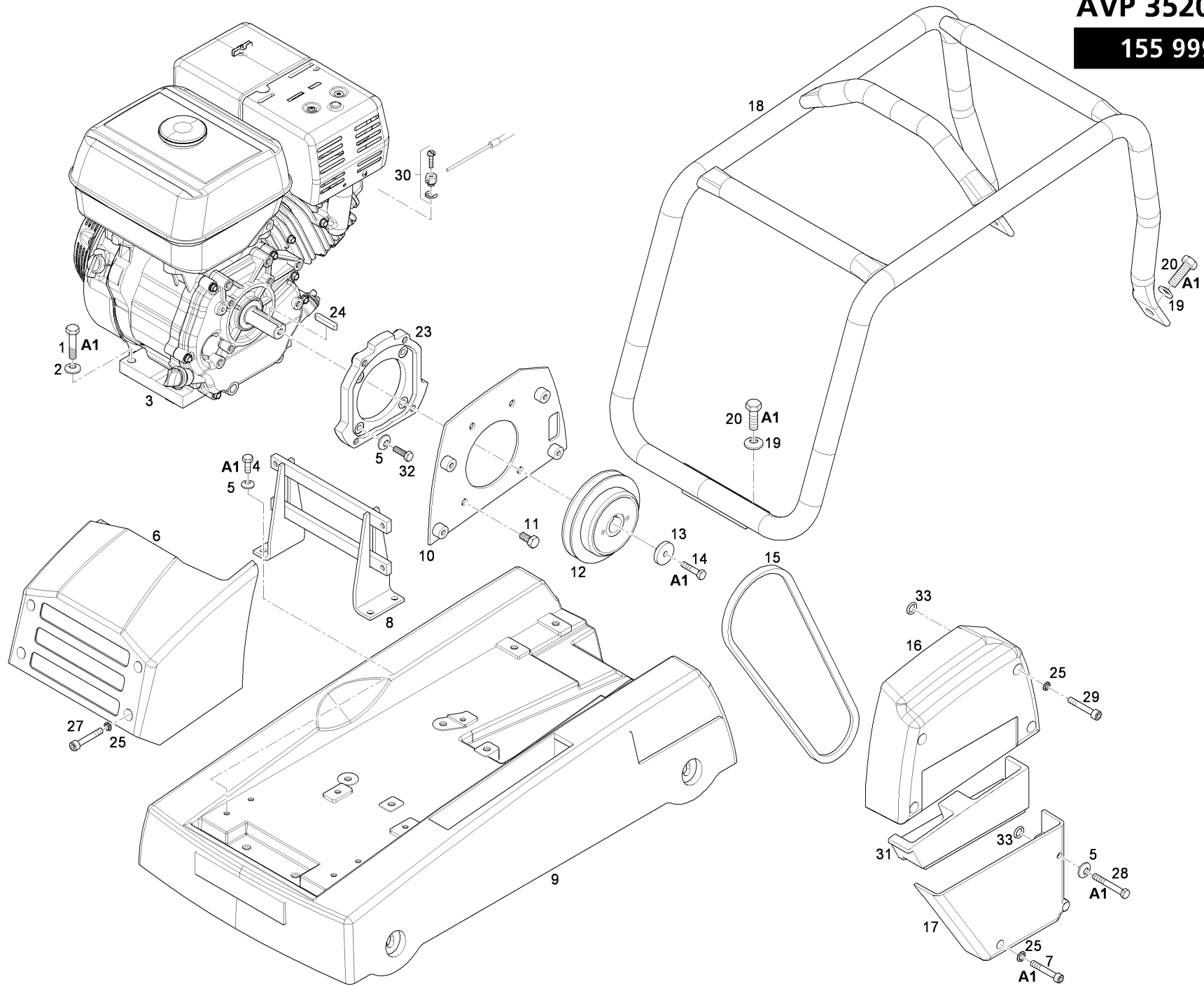
Pos.	Artikel-Nr.	Stück					Identification	Désignation	Denominación
Item	Part-No.	Qty.	Bezeichnung						
Rep.	No. pièce	Nombre							
Pos.	No. Pieza	Cantidad							
1	2-816 04 050	4	6-kt-Schraube	M 10x40	DIN 931-8.8		A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
2	2-801 67 071	4	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796		A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica
3	2-802 12 120	1	Benzinmotor				petrol engine	moteur à essence	motor de gasolina
4	2-817 03 066	4	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933-8.8		A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
5	2-801 67 080	9	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796		A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica
6	2-034 30 003	1	Verkleidung				panel	revêtement	revestimiento
7	2-813 03 130	2	Zyl.-Schraube	M 8x50	DIN 912-8.8		A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
8	2-032 30 002	1	Halter				holder	dispositif de serrage	asidero
9	2-034 30 001	1	Oberteil				upper part	partie supérieure	parte superior
10	2-032 30 004	1	Keilriemenschutz				V-belt guard	protection à courroie	polea en V
11	2-817 04 062	4	6-kt-Schraube	M 10x20	DIN 933-8.8		A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
12	2-802 03 012	1	Fliehkraftkupplung	ZSB.			centrifugal clutch, assy.	embrayage centrifuge, ass.	embrague centrifugo, cpl.
13	2-034 30 005	1	Scheibe				washer	rondelle	arandela
14	2-813 03 106	1	Zyl.-Schraube	M 8x35	DIN 912-8.8		A3B countersunk screw	vis à tête fraisée	tornillo arellanado
15	2-801 40 710	1	Keilriemen	12.5x968 LA	XPA 950		V-belt	courroie trapézoïdale	correa trapezoidal
16	2-034 30 006	1	Keilriemenschutz				V-belt guard	protection à courroie	polea en V
17	2-034 30 019	1	Keilriemenschutz				V-belt guard	protection à courroie	polea en V
18	2-034 30 017	1	Rohrbügel				hoop guard	arcea protecteur	arco protector
19	2-801 67 020	4	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796		A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica
20	2-817 05 107	4	6-kt-Schraube	M 12x35	DIN 933-8.8		A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
22	2-802 36 250	1	Schließriegel				locking bolt	verron de fermeture	pasador de cierre
21	2-819 03 146	1	6-kt-Mutter	M 20x1.5	DIN 936-8		A3B hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
23	2-032 30 018	1	Distanzplatte				distance plate	tôle de distance	placa de distancia
24	2-801 50 650	1	Passfeder	A 7x7x36	DIN 6885		key	clavette	chaveta
25	2-801 66 024	10	Sicherungsscheibe	VS 8			A3B lock washer	rondelle de sécurité	arandela de seguridad
27	2-813 03 149	4	Zyl.-Schraube	M 8x55	DIN 912-8.8		A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
28	2-816 03 096	1	6-kt-Schraube	M 8x60	DIN 931-8.8		A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
29	2-813 03 165	4	Zyl.-Schraube	M 8x65	DIN 912-8.8		A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
30	2-802 12 315	1	Befestigung Bowdenzug	komplett			fastening control cable, cpl.	fixation cable de commande	sujección de cable de accion.
31	2-034 30 021	1	Abdichtung				seal	étanchéisation	empaquetadura
32	2-817 03 082	4	6-kt-Schraube	M 8x25	DIN 933-8.8		A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal

AVP 3520 (H) — 300.9

125 731 – 155 998



Pos.	Artikel-Nr.	Stück	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación		
Item	Part-No.	Qty.						
Rep.	No. pièce	Nombre						
Pos.	No. Pieza	Cantidad						
1	2-816 04 050	4	6-kt-Schraube	M 10x40	DIN 931-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
2	2-801 67 071	4	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica
3	2-802 12 120	1	Benzinmotor			petrol engine	moteur à essence	motor de gasolina
4	2-817 03 066	4	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
5	2-801 67 080	9	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica
6	2-034 30 003	1	Verkleidung			panel	revêtement	revestimiento
7	2-813 03 130	2	Zyl.-Schraube	M 8x50	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
8	2-032 30 002	1	Halter			holder	dispositif de serrage	asidero
9	2-034 30 001	1	Oberteil			upper part	partie supérieure	parte superior
10	2-032 30 004	1	Keilriemenschutz			V-belt guard	protection à courroie	polea en V
11	2-817 04 062	4	6-kt-Schraube	M 10x20	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
12	2-802 03 031	1	Fliehkraftkupplung	ZSB.		centrifugal clutch, assy.	embrayage centrifuge, ass.	embrague centrifugo, cpl.
13	2-034 30 022	1	Buchse			Bush	Boîte	Casquillo
14	2-813 23 107	1	6-kt-Schraube	M 8x35	DIN 933-10.9	hexagon head cap screw	vis à tête hexagonal	tornillo hexagonal
15	2-801 40 710	1	Keilriemen	12.5x968 LA	XPA 950	V-belt	courroie trapézoïdale	correa trapezoidal
16	2-034 30 006	1	Keilriemenschutz			V-belt guard	protection à courroie	polea en V
17	2-034 30 019	1	Keilriemenschutz			V-belt guard	protection à courroie	polea en V
18	2-034 30 017	1	Rohrbügel			hoop guard	arcea protecteur	arco protector
19	2-801 67 020	4	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica
20	2-817 05 107	4	6-kt-Schraube	M 12x35	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
22	2-802 36 250	1	Schließriegel			locking bolt	verron de fermeture	pasador de cierre
21	2-819 03 146	1	6-kt-Mutter	M 20x1.5	DIN 936-8	A3B hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
23	2-032 30 018	1	Distanzplatte			distance plate	tôle de distance	placa de distancia
24	2-801 50 650	1	Passfeder	A 7x7x36	DIN 6885	key	clavette	chaveta
25	2-801 66 024	10	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B lock washer	rondelle de sécurité	arandela de seguridad
27	2-813 03 149	4	Zyl.-Schraube	M 8x55	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
28	2-816 03 096	1	6-kt-Schraube	M 8x60	DIN 931-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
29	2-813 03 165	4	Zyl.-Schraube	M 8x65	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
30	2-802 12 315	1	Befestigung Bowdenzug	komplett		fastening control cable, cpl.	fixation cable de commande	sujeción de cable de accion.
31	2-034 30 021	1	Abdichtung			seal	étanchéisation	empaquetadura
32	2-817 03 082	4	6-kt-Schraube	M 8x25	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal

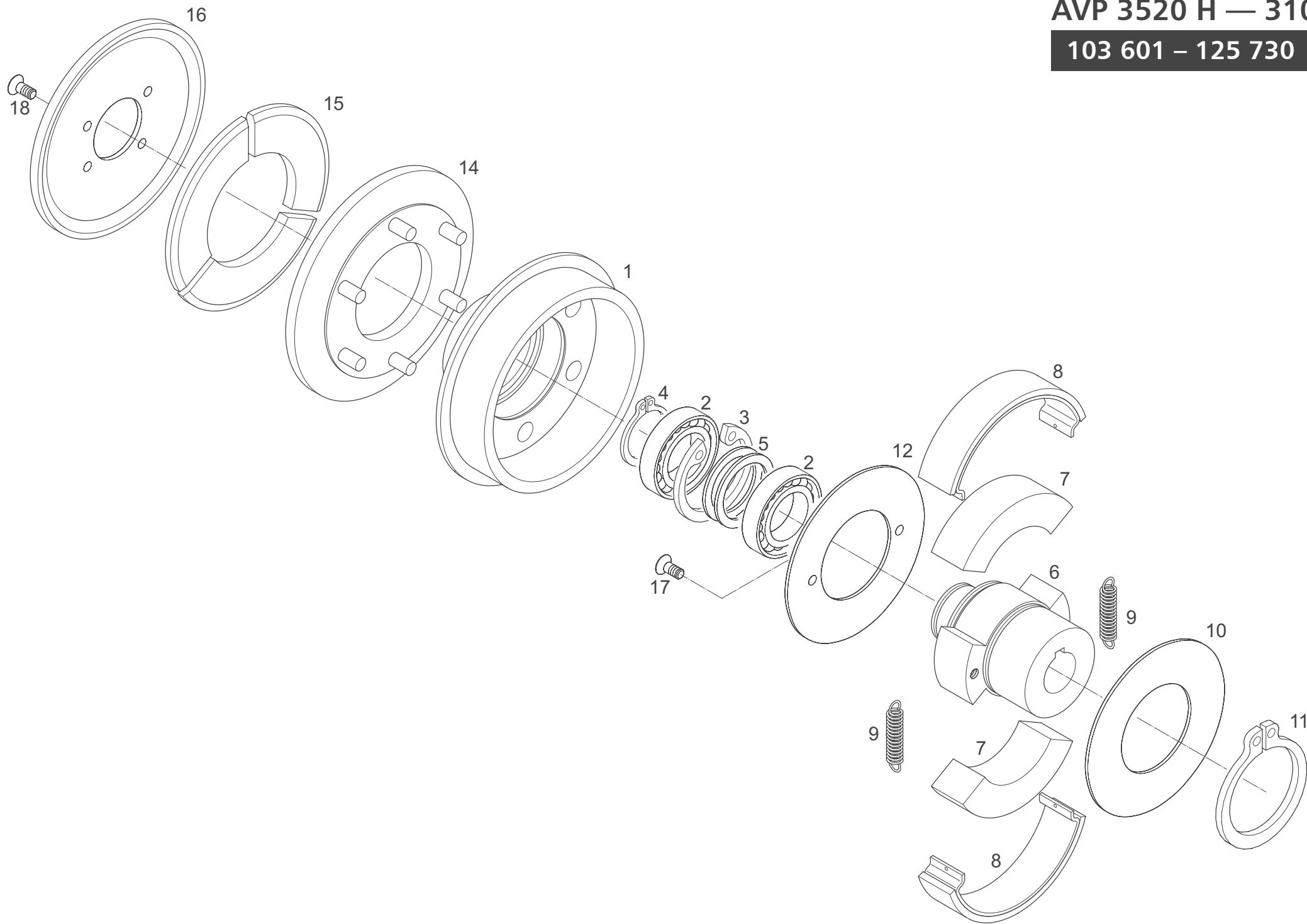


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Nombre Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-81604050	4	6-kt-Schraube	M 10x40	DIN 931-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonal	Tornillo Hexagonal
2	2-80167071	4	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
3	2-80212120	1	Benzinmotor			Petrol Engine	Moteur À Essence	Motor De Gasolina
4	2-81703066	4	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonal	Tornillo Hexagonal
5	2-80167080	9	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
6	2-03430003	1	Verkleidung			Panel	Revêtement	Revestimiento
7	2-81303130	2	Zyl.-Schraube	M 8x50	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
8	2-03230002	1	Halter			Fastener	Cadre Support	Soporte
9	2-03430001	1	Oberteil			Upper Part	Partie Supérieure	Parte Superior
10	2-03230004	1	Keilriemenschutz			V-Belt Guard	Protection De Courroie	Protección De Correa
11	2-81704062	4	6-kt-Schraube	M 10x20	DIN 933-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonal	Tornillo Hexagonal
12	2-80203031	1	Fliehkraftkupplung	ZSB.		Centrifgal Clutch, Assy.	Embrayage Centrifuge, Ass.	Embrague Centrifugo, Ens.
13	2-03430022	1	Buchse			Bush	Douille	Casquillo
14	2-81323107	1	6-kt-Schraube	M 8x35	DIN 933-10.9	Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonal	Tornillo Hexagonal
15	2-80140710	1	Keilriemen	12.5x968 LA	XPA 950	V-Belt	Courroie Trapézoïdale	Correa Trapezoidal
16	2-03430006	1	Keilriemenschutz			V-Belt Guard	Protection De Courroie	Protección De Correa
17	2-03430019	1	Keilriemenschutz			V-Belt Guard	Protection De Courroie	Protección De Correa
18	2-03430041	1	Rohrbügel			Hoop Guard	Étrier Protecteur	Estribo De Tubo
19	2-80167020	4	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
20	2-81705107	4	6-kt-Schraube	M 12x35	DIN 933-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonal	Tornillo Hexagonal
23	2-03230018	1	Distanzplatte			Distance Plate	Plaque D'Écartement	Placa Distanciador
24	2-80150650	1	Passfeder	A 7x7x36	DIN 6885	Key	Clavette	Chaveta
25	2-80166024	10	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
27	2-81303149	4	Zyl.-Schraube	M 8x55	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
28	2-81603096	1	6-kt-Schraube	M 8x60	DIN 931-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonal	Tornillo Hexagonal
29	2-81303165	4	Zyl.-Schraube	M 8x65	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
30	2-80212315	1	Befestigung Bowdenzug	komplett		Fastening Control Cable, Cpl.	Fixation Cable De Commande	Sujeción De Cable De Accion.
31	2-03430021	1	Abdichtung			Packing	Étanchéité	Empaquetadura
32	2-81703082	4	6-kt-Schraube	M 8x25	DIN 933-8.8	A3B Hexagon Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonal	Tornillo Hexagonal
33 ¹⁾	2-80135673	7	O-Ring	6.75x1.78	NBR 70 Shore	O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica

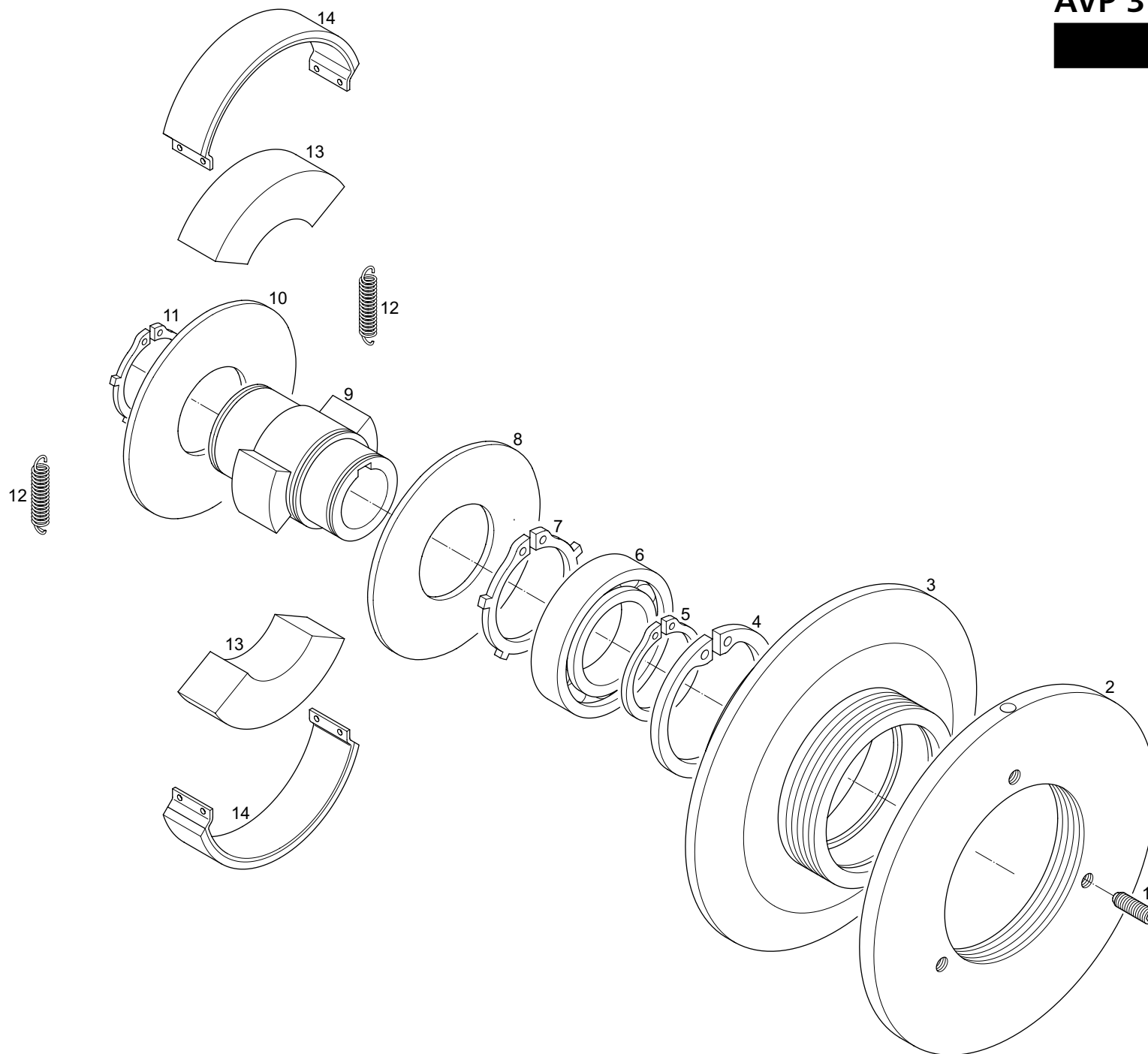
¹⁾ S/N 166253-

AVP 3520 H — 310

103 601 – 125 730



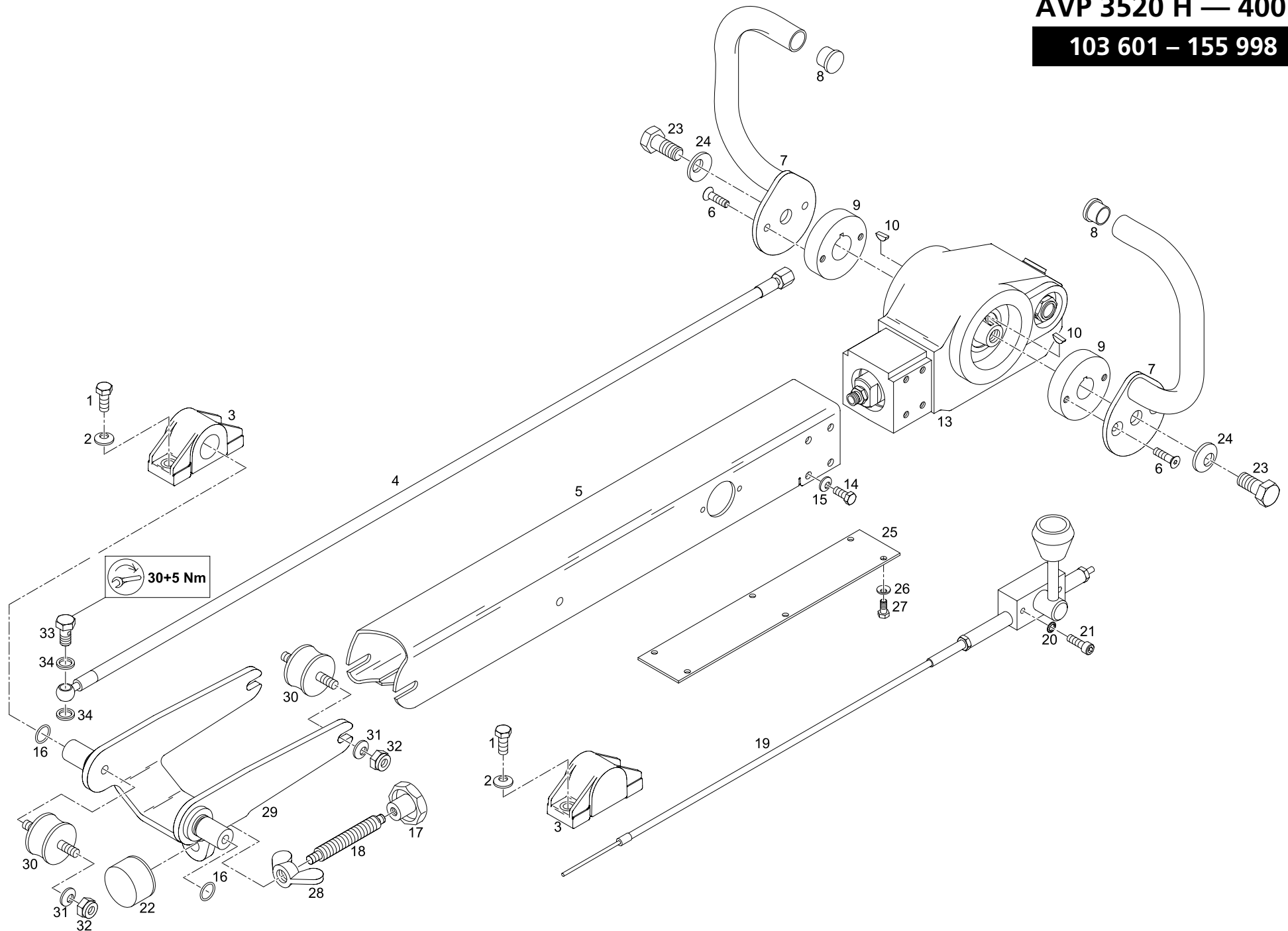
Pos. Item Rep. Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Nombre Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación
1	802 03 318	1	Gehäuse		housing	boitier	carcasa
2	801 01 100	2	Rillenkugellager		deep groove ball bearing	roulement rainnre à billes	cojinete de bolas
3	801 58 102	1	Sicherungsring	J 62x2 DIN 472	retaining ring	circlip	anillo de seguridad
4	801 59 192	1	Sicherungsring	A 35x1.5 DIN 471	retaining ring	circlip	anillo de seguridad
5	801 63 246	2	Paßscheibe	PS 35x45x1.0	adjusting washer	rondelle d' ajustage	arandela de ajuste
6	802 03 319	1	Nabe		nave	moyeu	cubo
7	802 03 312	2	Fliehgewicht		centrifugal weight	poids centrifugal	peso centrifugo
8	802 03 313	2	Belagträger		lining strap	support d' enduit	zapata
9	802 03 665	2	Zugfeder		tension spring	ressort de traction	resorte de tracción
10	802 03 320	2	Deckscheibe		disk	disque	disco
11	801 59 470	1	Sicherungsring	A 55x2 L	retaining ring	circlip	anillo de seguridad
12	802 03 314	1	Deckscheibe		disk	disque	disco
14	802 03 315	1	Riemenscheibe		belt pulley	la poulie de transmission	polea en V
15	802 03 316	3	Fliehgewicht		centrifugal weight	poids centrifugal	peso centrifugo
16	802 03 317	1	Abdeckscheibe		disk	disque	disco
17	802 03 325	2	Senkschraube		countersunk screw	vis à tête fraisée	tornillo arellanado
18	802 03 326	4	Senkschraube		countersunk screw	vis à tête fraisée	tornillo arellanado



Pos.	Artikel-Nr.	Stück			Identification	Désignation	Denominación	
Item	Part-No.	Qty.	Bezeichnung					
Rep.	No. pièce	Nombre						
Pos.	No. Pieza	Cantidad						
1	2-814 03 060	3	Gewindestift	M 6x16	DIN 913-45H	Threaded pin	Goupille fileté	Varilla roscada
2	2-802 03 579	1	Riemenscheibe			V-belt pulley	Poulie de transmission	Polea en V
3	2-802 03 588	1	Gehäuse			Housing	Boitier	Carcasa
4	2-801 58 102	1	Sicherungsring	J 62x2	DIN 472	Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad
5	2-801 59 192	1	Sicherungsring	A 35x1.5	DIN 471	Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad
6	2-801 01 100	1	Rillenkugellager			Deep groove ball bearing	Roulement rainuré à bille	Cojinete de bolas
7	2-801 59 390	1	Sicherungsring	A 40x1.75 L		Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad
8	2-802 03 714	1	Deckscheibe			Covering disk	Disque de recouvrement	Disko de recubrimiento
9	2-802 03 592	1	Nabe			Hub	Moyeu	Cubo
10	2-802 03 715	1	Deckscheibe			Covering disk	Disque de recouvrement	Disko de recubrimiento
11	2-801 59 480	1	Sicherungsring	A 37x1.5 L		Retaining ring	Circlips	Anillo de seguridad
12	2-802 03 583	4	Zugfeder			Tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
13	2-802 03 564	2	Fliehgewicht			Centrifugal weight	Poids centrifugal	Peso centrifugo
14	2-802 03 593	2	Belagträger			Lining strap	Support d'enduit	Zapata

AVP 3520 H — 400.1

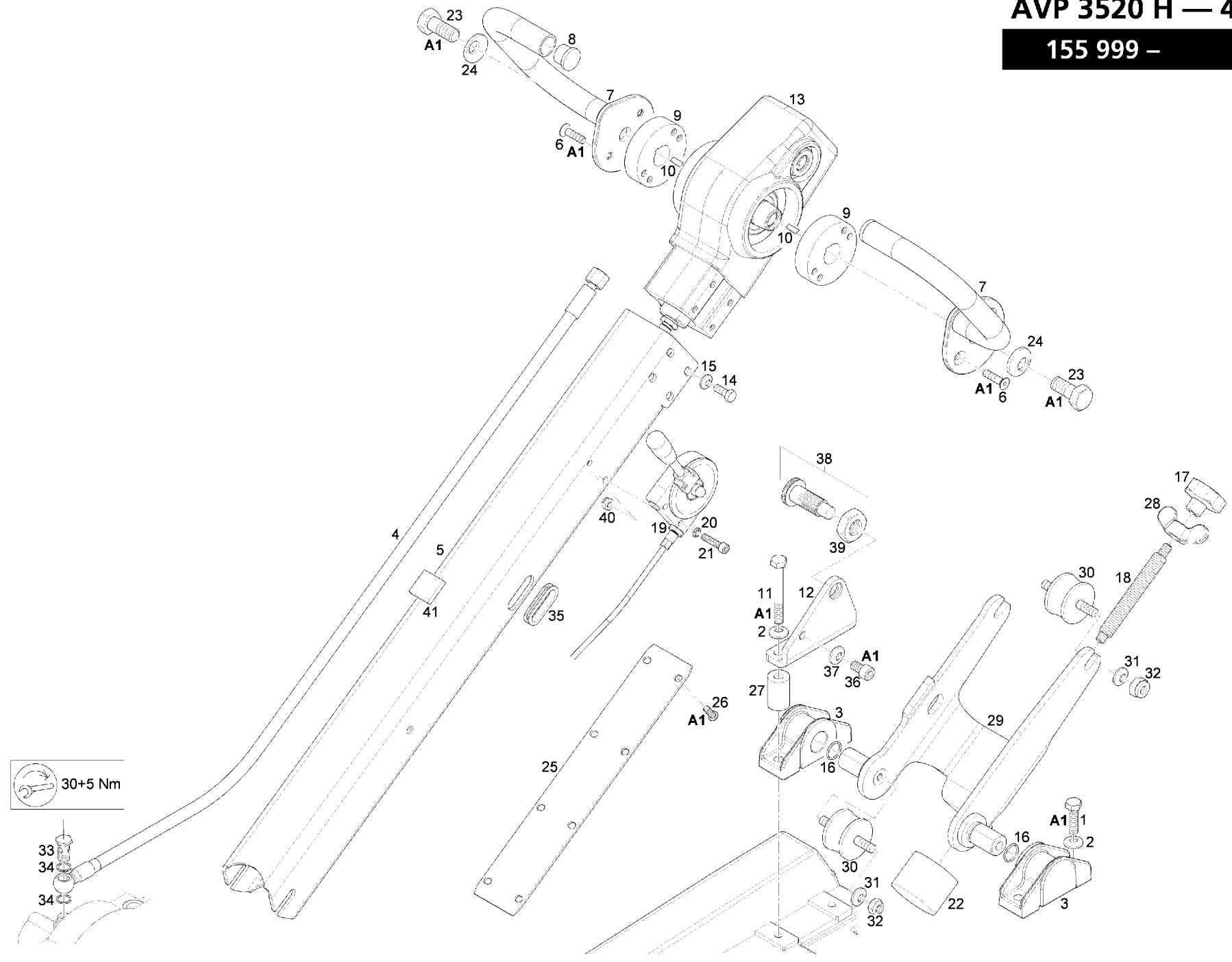
103 601 – 155 998



Pos.	Artikel-Nr.	Stück							
Item	Part-No.	Qty.	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación	
Rep.	No. pièce	Nombre							
Pos.	No. Pieza	Cantidad							
1	2-817 04 097	4	6-kt-Schraube	M 10x30	DIN 933-8.8	A3B hexagonal head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal	
2	2-801 67 071	4	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica	
3	2-034 30 020	2	Deichsellager			tow bar bearing	roulement de timon	timon de cojinete	
4	2-034 30 011	1	Steuerleitung, kpl.			control line, cpl.	conduite de commande, cpl.	linea de mando, cpl.	
5	2-034 40 033	1	Deichsel			tow bar	timon	timon	
6	2-827 04 040	4	Senkschraube	M 8x16	DIN 7991-8.8	A3B countersunk screw	vis à tête fraisée	tornillo arellanado	
7	2-034 40 011	2	Deichselgriff			tow bar grip	poignée de timon	valvula de timon	
8	2-802 52 226	2	Stopfen			plug	bouchon	tapón	
9	2-034 40 006	2	Mitnehmer			friction clutch	entraîneur	leva	
10	2-801 52 070	2	Scheibenfeder	5x6.5	DIN 6888	woodruf key	clavette de woodruf	chaveta de woodruf	
13	2-034 04 100	1	Schaltventil	ZSB.		control valve	valve de vitesse	valvula de mando	
14	2-817 03 060	8	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933-8.8	A3B hexagonal head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal	
15	2-801 67 080	8	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica	
16	2-801 35 064	2	O-Ring	OR 18x2.5		o-ring	bague-o	anillo-o	
17	2-802 36 350	1	Sterngriff			star grip	poignée étoile	empunadura estrella	
18	2-032 30 019	1	Gewindebolzen			threaded bolt	boulon fileté	bolón filete	
19	2-802 42 382	1	Drehzahlbetätigung	ZSB.		speed control cable, assem.	vitesse de commande, assem.	regulación de accionamiento	
	2-802 42 372 G	1	Gebergerät			transmitting box	appareil de transmission	aparato de transmisión	
	2-803 42 382 Z	1	Bowden-Zug	kompl.		control cable	câble de commande	cable de accionamiento	
20	2-801 66 016	2	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B lock washer	rondelle de sécurité	arandela de seguridad	
21	2-813 02 118	2	Zyl.-Schraube	M 6x40	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico	
22	2-801 48 320	1	Gummipuffer			rubber buffer	tampon en caoutchouc	tope de goma	
23	2-817 07 100	2	6-kt-Schraube	M 16x35	DIN 933-8.8	A3B hexagonal head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal	
24	2-801 67 039	2	Spannscheibe	16 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica	
25	2-034 40 016	1	Abdeckung			cover	couvercle	tapa	
26	2-801 66 016	6	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B lock washer	rondelle de sécurité	arandela de seguridad	
27	2-817 02 019	6	6-kt-Schraube	M 6x10	DIN 933-8.8	A3B hexagonal head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal	
28	2-831 01 290	1	Flügelmutter	M 16	DIN 315	A3B wing nut	écrou à ailettes	tuerca de ala	
29	2-034 40 028	1	Deichselkonsole			tow bar console	console de timon	consola de timon	
30	2-0P5 29 002	4	Gummipuffer			rubber buffer	tampon en caoutchouc	tope de goma	
31	2-801 67 071	4	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela élastico cónica	
32	2-822 01 048	4	6-kt-Mutter	M 10	DIN 985-8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal	
33	2-801 86 260	1	Hohlschraube			hollow screw	vis creux	tornillo hueco	
34	2-801 37 040	2	Dichtring	A 14x18	DIN 7603	Cu joint washer	bague d'étanchéité	anillo de empaquetadura	

AVP 3520 H — 400.3

155 999 –

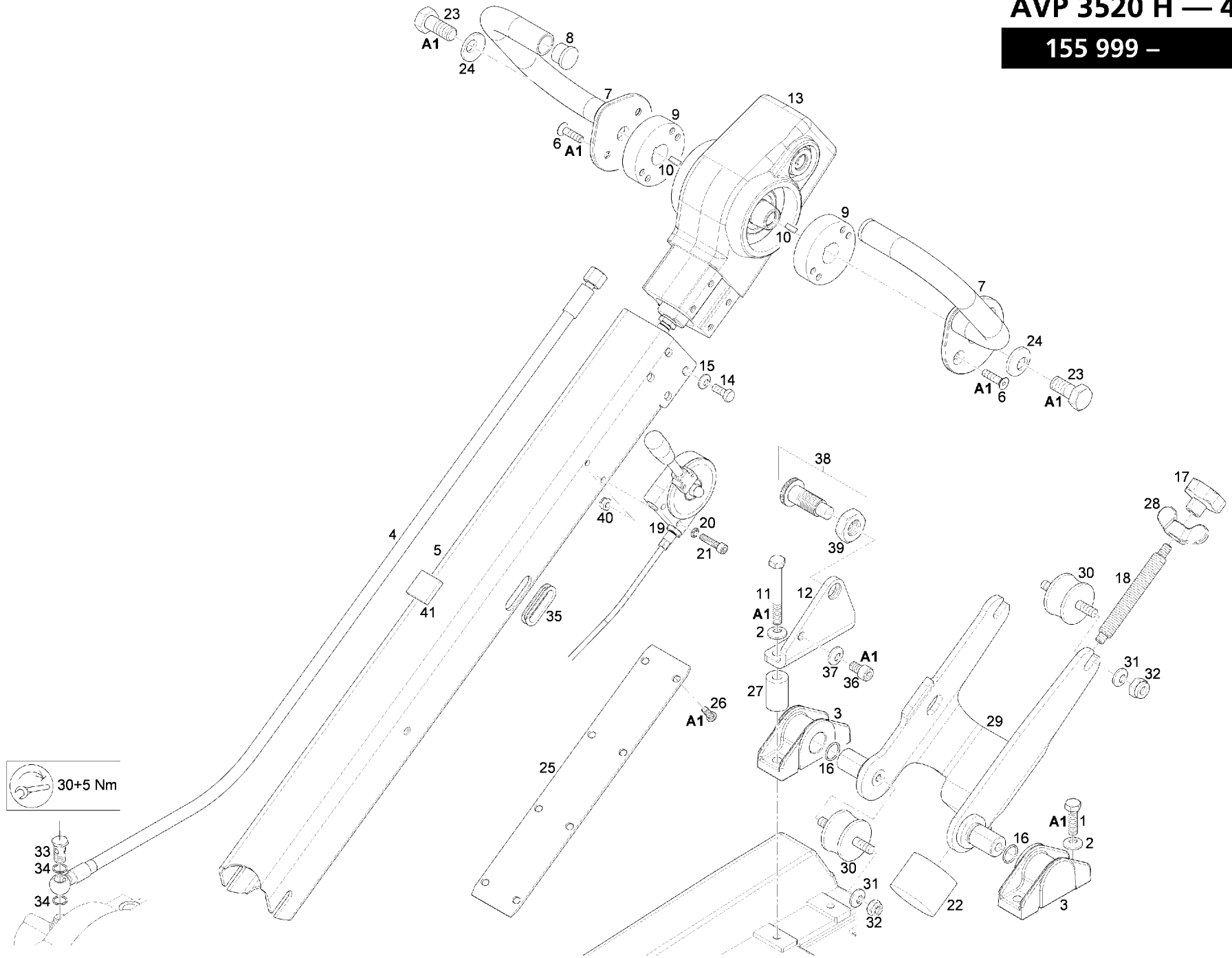


Pos. Item Rep. Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Nombre Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-817 04 100	2	6-kt-Schraube	M 10x35	DIN 933-8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
2	2-801 67 071	4	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela élastico cónica
3	2-034 30 020	2	Deichsellager			Drawbar bearing	Roulement timon	Soporte timón
4	2-034 30 011	1	Steuerleitung, kpl.			Control line, cpl.	Conduite de commande, cpl.	Línea de mando, cpl.
5	2-038 40 002	1	Deichselprofil			Drawbar profile	Profil timon	Perfil timón
6	2-827 04 040	4	Senkschraube	M 8x16	DIN 7991-8.8	A3B Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo avellanado
7	2-034 40 011	2	Deichselgriff			Drawbar grip	Poignée de timon	Empuñadura de timón
8	2-802 52 226	2	Stopfen			Plug	Bouchon	Tapón
9	2-034 40 006	2	Mitnehmer			Friction clutch	Entraîneur	Leva
10	2-801 52 070	2	Scheibenfeder	5x6.5	DIN 6888	Woodruff key	Clavette-disque	Chaveta de disco
11	2-816 04 130	2	6-kt-Schraube	M 10x80	DIN 931-8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
12	2-038 30 016	1	Deichselhalter			Drawbar support	Support timon	Soporte timón
13	2-034 04 100	1	Schaltventil	ZSB.		Control valve, assy.	Valve de vitesse, ass.	Valvula de mando, ens.
14	2-817 03 060	8	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933-8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
15	2-801 67 080	8	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela élastico cónica
16	2-801 35 064	2	O-Ring	OR 18x2.5		O-Ring	Joint torique	Junta tórica
17	2-802 36 350	1	Sterngriff			Star grip	Poignée étoile	Empuñadura estrella
18	2-032 30 019	1	Gewindebolzen			Threaded bolt	Goujon fileté	Perno roscado
19	2-802 41 131	1	Drehzahlverstellung kpl.			Speed control, cpl.	Réglage de vitesse, cpl.	Regulación de revoluciones, cpl.
20	2-801 66 016	2	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
21	2-813 02 118	2	Zyl.-Schraube	M 6x40	DIN 912-8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
22	2-801 48 320	1	Gummipuffer			Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
23	2-817 07 100	2	6-kt-Schraube	M 16x35	DIN 933-8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
24	2-801 67 039	2	Spannscheibe	16 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela élastico cónica
25	2-034 40 037	1	Verkleidungsblech			Panel sheet	Plaque de revêtement	Chapa de revestimiento
26	2-832 01 150	8	Linsenkopfschraube	M 6x12	DIN 7380-8.8	A3B Socket button screw	Vis à tête bombée	Tornillo cabeza abombada
27	2-038 30 017	2	Rohr			Pipe	Tube	Tubo
28	2-831 01 290	1	Flügelmutter	M 16	DIN 315	A3B Wing nut	Écrou à ailettes	Tuerca de ala
29 ¹⁾	2-034 40 021	1	Deichselkonsole			Drawbar console	Console timon	Consola timón
30	2-0P5 29 002	4	Gummipuffer			Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
31	2-801 67 071	4	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela élastico cónica
32	2-822 01 048	4	6-kt-Mutter	M 10	DIN 985-8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
33	2-801 86 260	1	Hohlschraube			Hollow screw	Vis creuse	Tornillo hueco
34	2-801 37 040	2	Dichtring	A 14x18	DIN 7603	Cu Joint washer	Bague d'étanchéité	Aro de guarnición

¹⁾ bis / to / à / hasta 161 699: 2-034 40 028 (TA 2229)

AVP 3520 H — 400.5

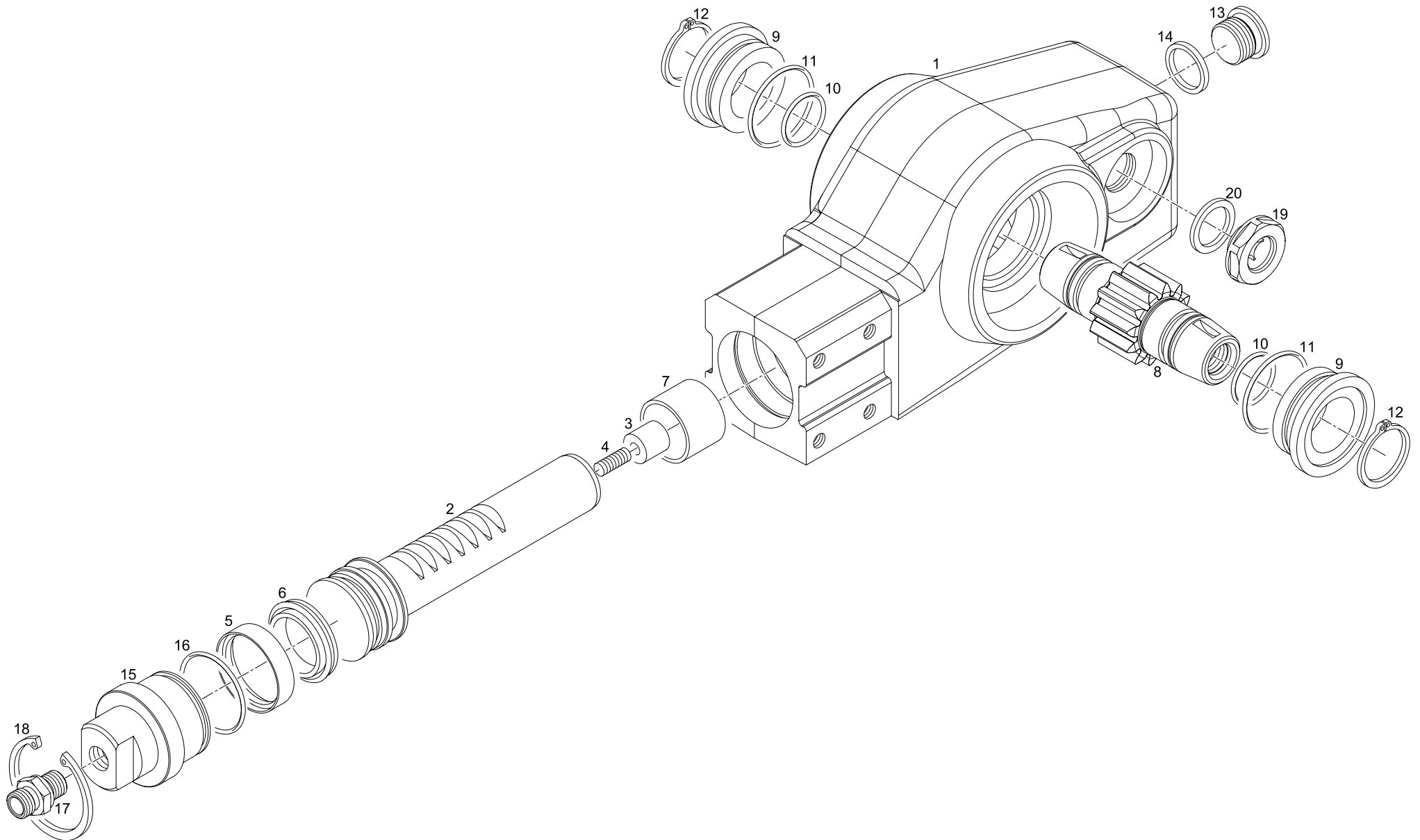
155 999 –



Pos.	Artikel-Nr.	Stück	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación		
Item	Part-No.	Qty.						
Rep.	No. pièce	Nombre						
Pos.	No. Pieza	Cantidad						
35	2-801 77 740	1	Gummitülle		Rubber bushing	Flasque caoutchouc	Boquilla de goma	
36	2-813 04 048	1	Zyl.-Schraube	M 10x16	DIN 912-8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilindrico
37	2-801 66 032	1	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
38	2-802 36 356	1	Schließriegel			Locking bolt	Verron de fermeture	Pasador de cierre
39	2-819 03 146	1	6-kt-Mutter	M 20x1.5	DIN 936-8	A3B Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
40	2-822 01 021	2	6-kt-Mutter	M 6	DIN 985-8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
41	2-062 30 081	1	Gummiplatte			Rubber plate	Plaque de caoutchouc	Placa de goma

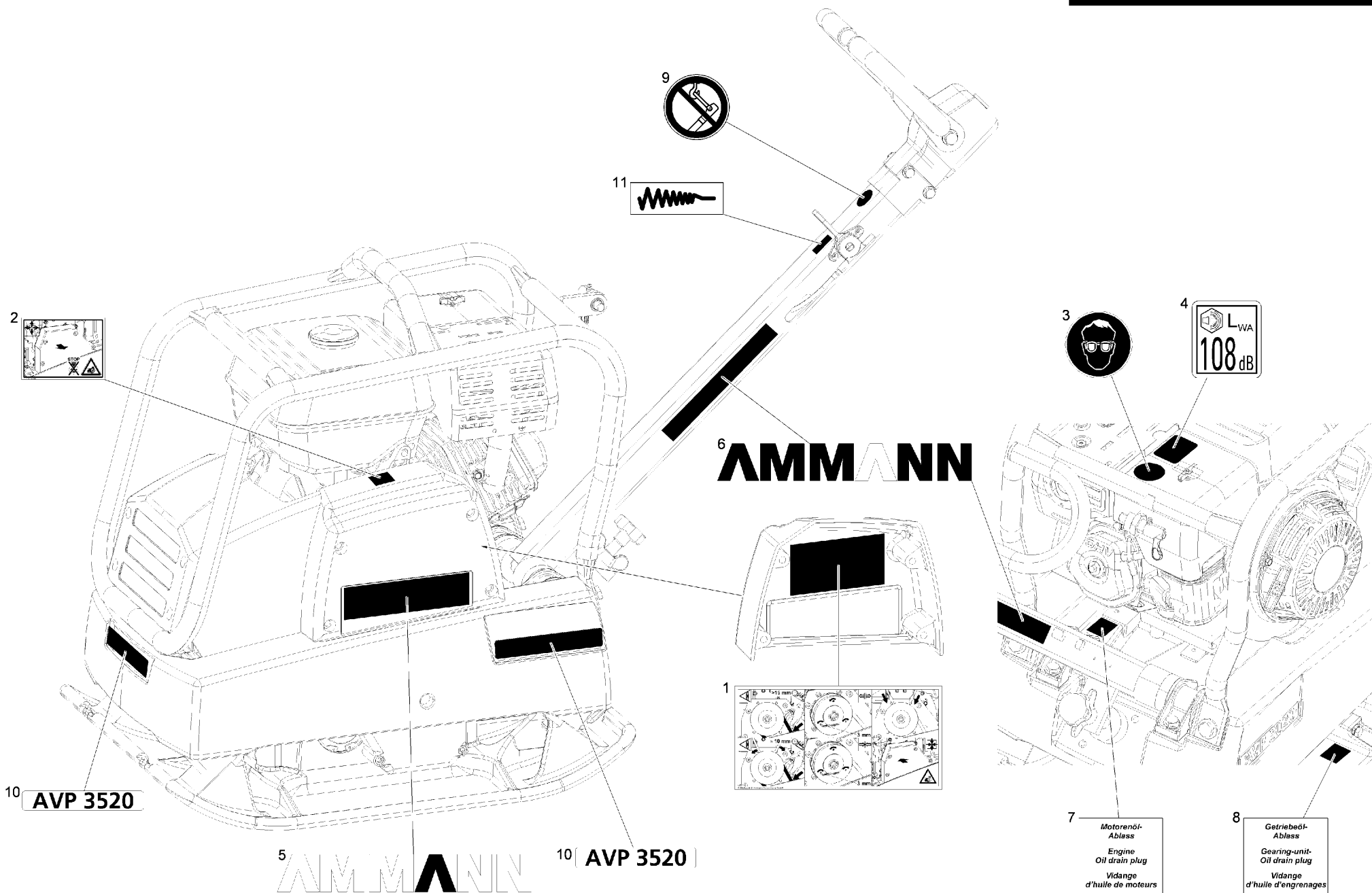
AVP 3520 H — 410.1

103 601 —



Pos.	Artikel-Nr.	Stück			Identification	Désignation	Denominación
Item	Part-No.	Qty.	Bezeichnung				
Rep.	No. pièce	Nombre					
Pos.	No. Pieza	Cantidad					
1	2-034 40 001	1	Deichselventil		Drawbar valve	Valve de timon	Valvula de timón
2	2-034 40 004	1	Kolbenstange		Piston rod	Tige de piston	Vástago de pistón
3 ¹⁾	2-032 40 048	1	Rohrfeder		Pipe spring	Ressort de tube	Muelle de tubo
4 ¹⁾	2-814 04 007	1	Gewindestift	M 8x20	DIN 913-45H	Goupille fileté	Varilla roscada
5	2-801 36 362	1	Führungsring		Guide ring	Bague de guide	Anillo de conducción
6	2-801 36 368	1	Kolbendichtung		Piston packing	Garniture de piston	Guarnición de pistón
7	2-801 22 190	1	Buchse		Bush	Douille	Casquillo
8	2-034 40 003	1	Ritzelwelle		Pinion shaft	Arbre pignon	Eje piñón
9	2-034 40 005	2	Buchse		Bush	Douille	Casquillo
10	2-801 35 366	2	O-Ring	OR 25x2.5		O-Ring	Joint torique
11	2-801 35 070	2	O-Ring	OR 40x2.5		O-Ring	Joint torique
12	2-801 59 150	2	Sicherungsring	A 30x1.5	DIN 471	Retaining ring	Circlips
13	2-811 01 104	1	Verschlussschraube	M 22x1.5	DIN 908-5.8	A3C Screw plug	Vis de fermeture
14	2-801 37 113	1	Dichtring	C 22x27x2	DIN 7603	CuAS Joint washer	Bague d'étanchéité
15	2-034 40 002	1	Ventildeckel		Valve cover	Couvercle de soupape	Tapa de válvula
16	2-801 35 070	1	O-Ring	OR 40x2.5		O-Ring	Joint torique
17	2-801 80 320	1	Einschraubstutzen		Male stud standpipe	Adapteur mâles orientable	Racor macho
18	2-801 58 072	1	Sicherungsring	J 52x2	DIN 472	Retaining ring	Circlips
19	2-801 93 250	1	Ölschauglas		Oil level indicator	Voyant d'huile	Mirilla de aceite
20	2-801 38 144	1	Dichtring	U 21.5x28.7x2.5		Usit Joint washer	Bague d'étanchéité

¹⁾ von / from / de / de 155 999 (TA 2210)



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación
1	2-00202239	1	Folie Keilriemenspannung	Adhesive Plate	Plaque D'Auto-Collante	Escudo Adhesiva
2	2-00202242	1	Folie Keilriemenschutz	Adhesive Plate	Plaque D'Auto-Collante	Escudo Adhesiva
3	2-00204129	1	Folie Gehoerschutz	Adhesive Plate	Plaque D'Auto-Collante	Escudo Adhesiva
4	2-00202602	1	Schild 108 dB	Adhesive Plate	Plaque D'Auto-Collante	Escudo
5	2-00201260	1	Folie AMMANN	Adhesive Plate	Plaque D'Auto-Collante	Escudo Adhesiva
6	2-00201320	2	Folie AMMANN	Adhesive Plate	Plaque D'Auto-Collante	Escudo Adhesiva
7	2-00202061	1	Folie Motorenoelablass	Adhesive Plate	Plaque D'Auto-Collante	Escudo Adhesiva
8	2-00202070	1	Folie Getriebe-Oelablass	Adhesive Plate	Plaque D'Auto-Collante	Escudo Adhesiva
9	2-00202530	1	Folie Verbot Aufhängung	Adhesive Plate	Plaque D'Auto-Collante	Escudo Adhesiva
10	2-00207120	3	Schild AVP 3520	Plate	Panneau	Escudo
11	2-00202090	1	Folie Drehzahl	Adhesive Plate	Plaque D'Auto-Collante	Escudo Adhesiva
12	2-03430510	1	Satz Schilder	Sign Kit	Jeu De Panneaus	Juego De Escudos